

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda!

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la souffleuse à neige Honda HSS760A.

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

American Honda Motor Co., Inc. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

MESSAGES DE SECURITE

Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes :

⚠ DANGER

DANGER ABSOLU de MORT ou de BLESSURE GRAVE si les instructions ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous POUVEZ être TUE ou GRAVEMENT BLESSE si vous ne suivez pas les instructions.

⚠ ATTENTION

Vous POUVEZ être BLESSE si vous ne suivez pas les instructions.

Vous apercevrez aussi d'autres messages importants précédés du mot suivant :

AVIS

Votre déneigeuse ou autres biens peuvent être endommagés si vous ne suivez pas les instructions.

REMARQUE : Communique des renseignements utiles.

Pour tous problèmes, ou pour toutes questions au sujet de la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur : le type ET.

Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

HONDA

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

HSS760A DÉNEIGEUSE



FRANÇAIS

SOMMAIRE

RÈGLES DE SÉCURITÉ	2	DÉMARRAGE DU MOTEUR	11
EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	4	Démarrage Manuel	11
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	5	Démarrage Électrique DC (ETD, EWD)	12
COMMANDES	6	Utilisation en Altitude Élevée	13
Contacteur du Moteur	6	FUNCTIONNEMENT DE LA DÉNEIGEUSE	13
Carburant Levier de Robinet	6	ARRÊT DU MOTEUR	14
Manette de Commande du Conduit	6	ENTRETIEN	15
Poignée du Démarreur	6	Programme d'Entretien	16
Levier d'Accélérateur (régime moteur)	6	Remplacement de l'Huile Moteur	17
Bouton de Starter	6	Bougie d'Allumage	17
Levier de Vitesse	7	Réglage des Chenilles (type à chenilles seulement)	18
Levier d'Embrayage de la Vis à Lames	7	Pneus (modèles à roues uniquement)	18
Levier d'Embrayage de Marche	7	Contrôle de la Fraise/Soufflante	18
Commandes de Braquage	7	Fusible (ETD,EWD)	18
Levier de Réglage en Hauteur (type à chenille seulement)	8	TRANSPORT	19
Projecteur de Travail	8	REMISAGE	20
CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION	9	DÉPANNAGE	21
Niveau d'Essence	9	CARACTÉRISTIQUES	22
Niveau d'Huile Moteur	10	Déclaration CE de conformité, Déclaration UK de conformité, Emplacements des distributeurs Honda	dernière pages
Contrôle d'Usure	10		
Boulons de Fraise et de Soufflante	11		

RÈGLES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sans danger :



- La déneigeuse Honda est conçue pour assurer un service fiable et sûr si elle est utilisée en conformité avec les instructions.



Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse. Le non respect de cette consigne peut avoir pour conséquence des risques de blessures personnelles ou des dégâts matériels.



- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.



- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si la déneigeuse est utilisée dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner la déneigeuse dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la déneigeuse.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la fraise pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la fraise était accidentellement mise en route.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer des blessures graves. Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.



- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé à fond après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.



- Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.



- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.



- Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer la déneigeuse.



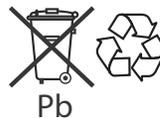
- Porter une protection oculaire.



- Vapeurs explosives – Protéger les yeux.



- Produit corrosif – Peut provoquer la cécité ou des brûlures graves.



- Recycler – Contient du plomb.

Responsabilités de l'utilisateur

La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien comprendre le fonctionnement avant de mettre la déneigeuse en service. Le non respect de cette consigne peut avoir pour conséquence des blessures ou des dommages du matériel.

Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.

Ne jamais laisser personne utiliser la déneigeuse sans instructions adéquates. Si des personnes ou des animaux surgissent brusquement devant la déneigeuse pendant qu'elle fonctionne, libérer immédiatement la fraise et les leviers d'embrayage moteur pour l'arrêter et éviter tout risque de blessure avec les lames rotatives.

Trafiquer et modifier

Ne jamais tenter de trafiquer ou de modifier le système antipollution. Parmi les gestes qui peuvent être considérés comme trafiquer, on peut citer:

- Dépose ou modification de toute partie des systèmes d'admission, de carburant ou d'échappement.
- Modification ou désactivation de la biellette du régulateur ou du mécanisme de réglage de la vitesse pour faire fonctionner le moteur en dehors de ses paramètres de conception.

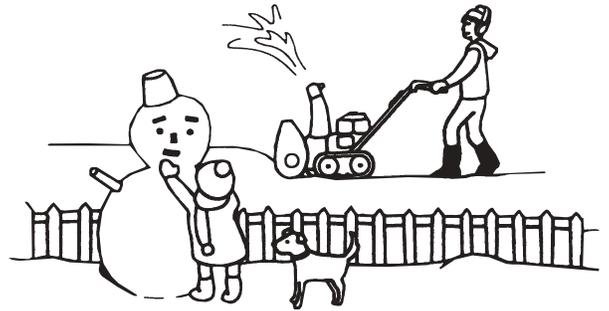
⚠ AVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sans danger :

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (page 9). Ceci a pour objectif d'éviter les accidents ou les dommages.
- Les déneigeuses Honda sont conçues pour assurer un service fiable et sûr si elles sont utilisées en conformité avec les instructions. Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse. Le non respect de cette consigne peut avoir pour conséquence des risques de blessures personnelles ou des dégâts matériels.
- Avant d'utiliser la déneigeuse, vérifier la zone à débayer. Enlever tous les débris et obstacles qui risquent d'être projetés ou de provoquer des chocs, ceci afin d'éviter les blessures et de ne pas endommager la déneigeuse.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation.


En cas d'obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et vérifier si la déneigeuse n'a pas subi de dommage. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser la déneigeuse pour débayer la neige d'un chemin ou d'une allée en gravillons. Les gravillons risqueraient d'être projetés et de blesser quelqu'un.
- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.

- Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.



- Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
- Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
- La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, risquant ainsi de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
- Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 20° (36 %).
- La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser la déneigeuse, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide. Le renversement de la déneigeuse est plus probable quand le sol est irrégulier ou bien si la neige est poudreuse ou fondue.
- Avant de faire démarrer le moteur, vérifier l'état de la déneigeuse. Pour votre sécurité et celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation de la déneigeuse en montée ou en descente.

Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne ; il y a un risque de blessure grave.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton ole dégagement ole la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.
- Le silencieux devient très chaud quand la déneigeuse fonctionne et il le reste pendant un certain temps après qu'on a arrêté le moteur. Faire attention de ne pas toucher le silencieux quand il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.
- Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.
- Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.

REMARQUE : Lors de l'utilisation de la déneigeuse, tenir fermement le guidon et marcher, ne pas courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.

Mise au rebut

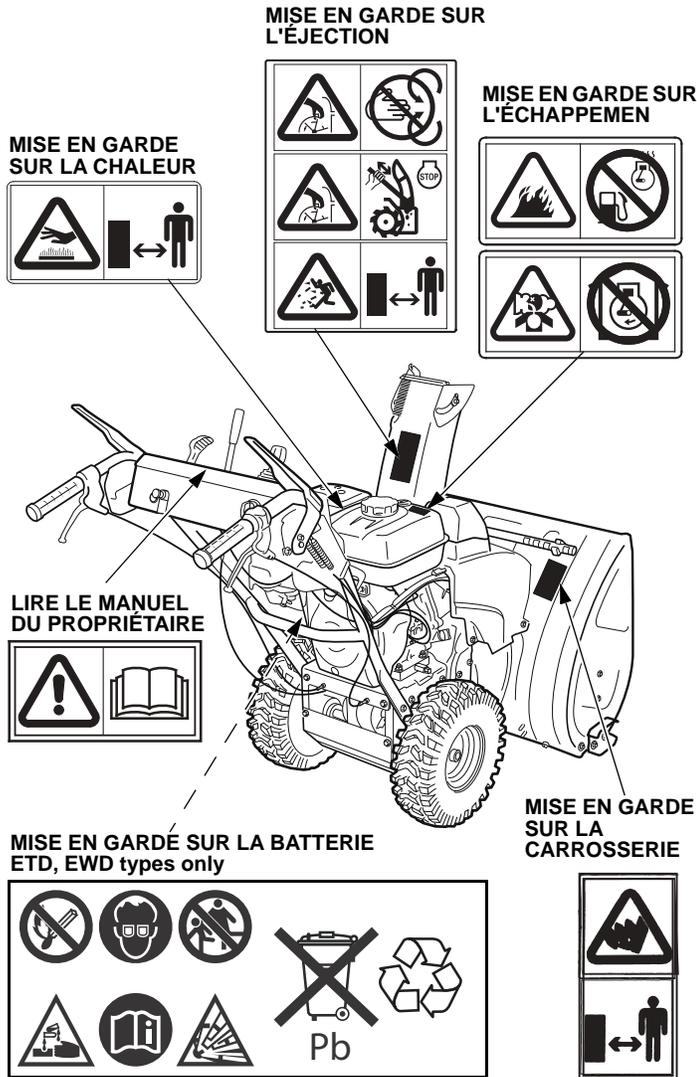
Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures.

Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

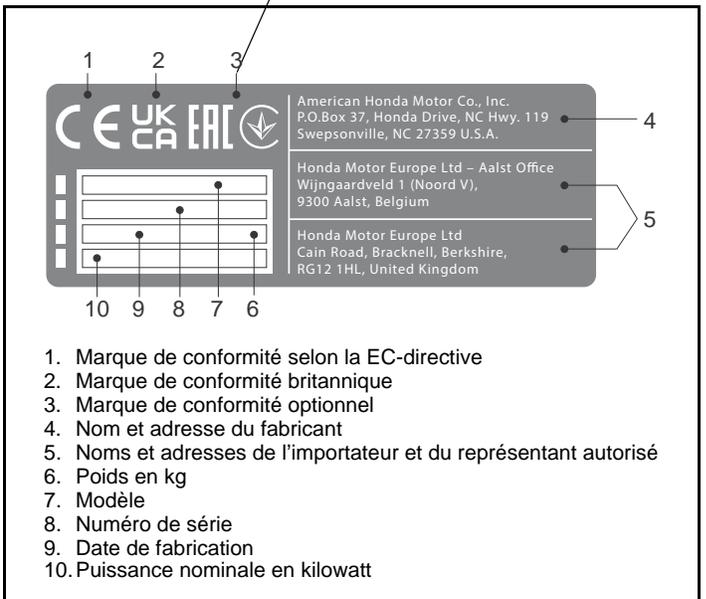
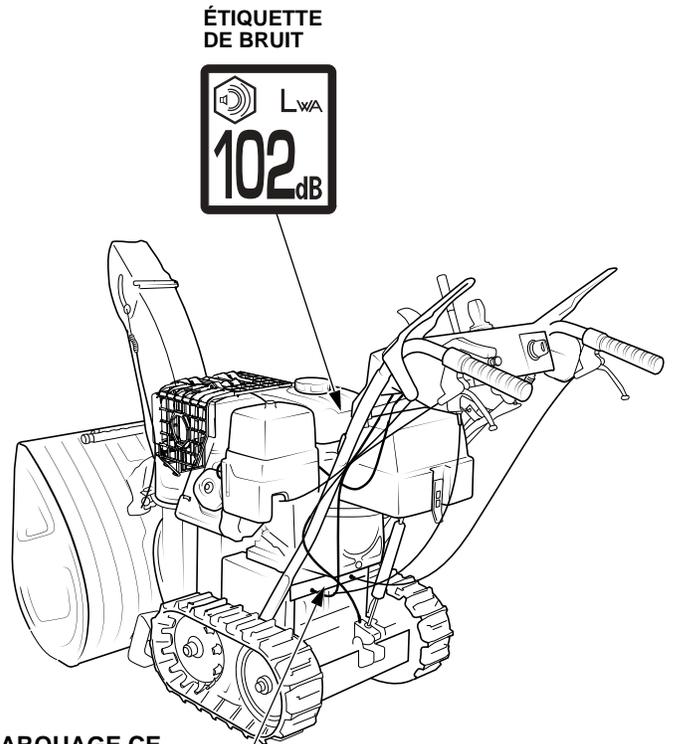
EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

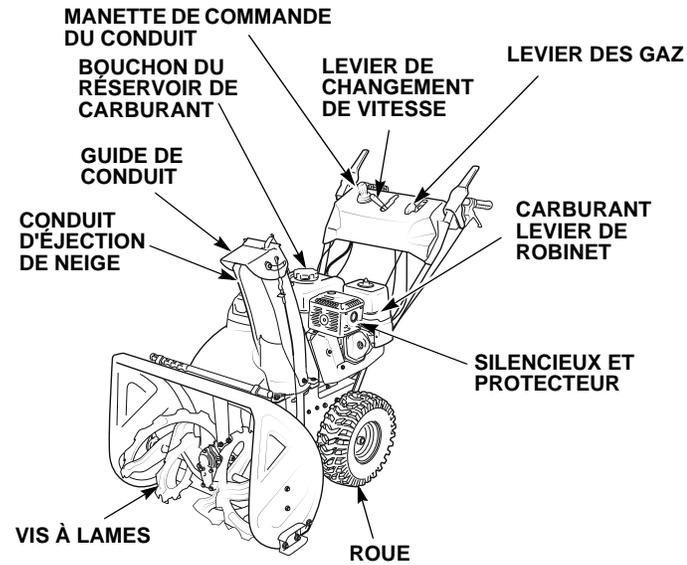


Emplacement de la marque CE et des autocollants concernant le bruit

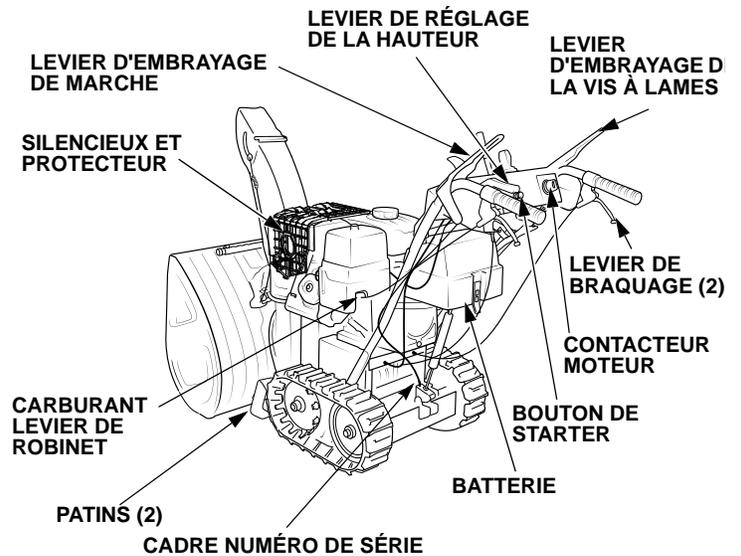
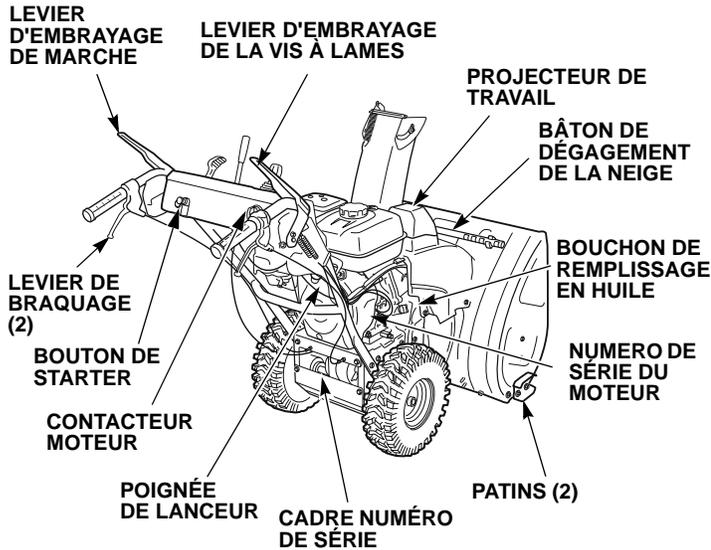
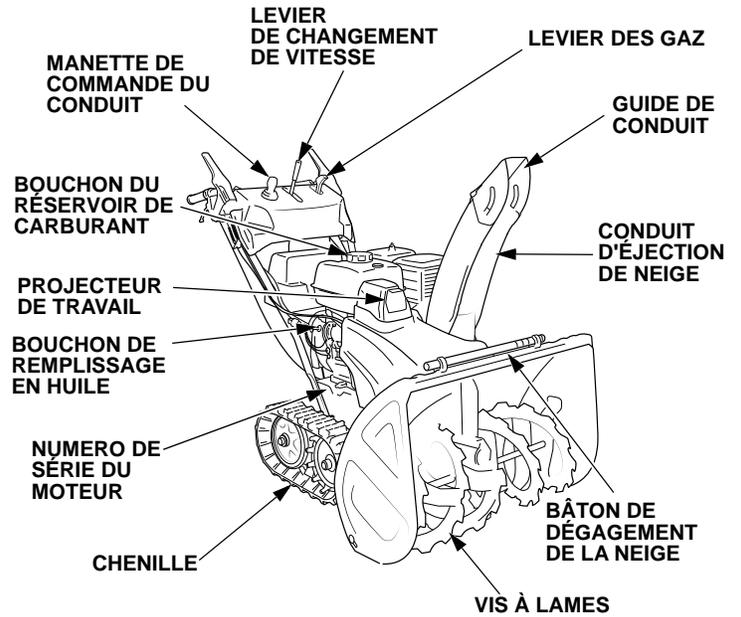


IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

TYPE À ROUES (EW, EWD)



TYPE À CHENILLES (ET, ETD)



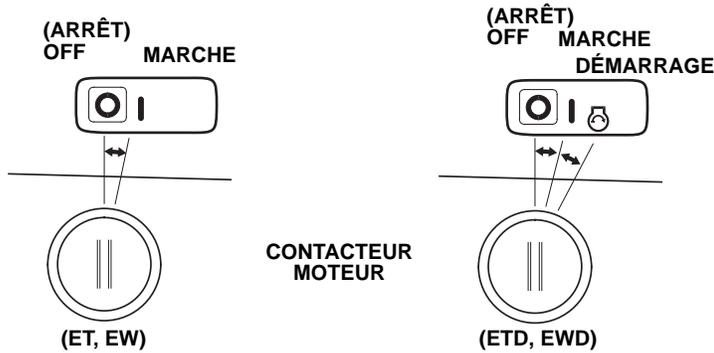
* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir [page 4](#)).

* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir [page 4](#)).

COMMANDES

Contacteur du Moteur

Utiliser le contacteur du moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.



OFF...

Arrête le moteur. La clé ne peut être insérée ou retirée que lorsqu'elle est sur ARRÊT.

ON...

Position de fonctionnement et de démarrage avec le lanceur.

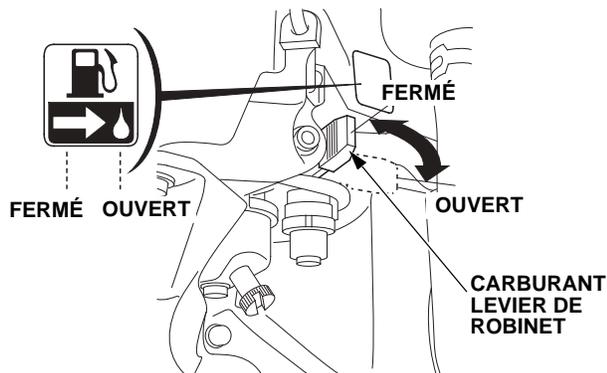
START...

(ETD, EWD)

Utiliser cette position pour mettre en marche le moteur en marche au moyen du système de démarrage automatique. Le moteur du démarreur fonctionne.

Carburant Levier de Robinet

Le robinet de carburant ouvre et ferme la conduite de carburant entre le réservoir et le carburateur. Assurez-vous que le levier du robinet de carburant est placé exactement sur chaque position OUVERT et FERMÉ.



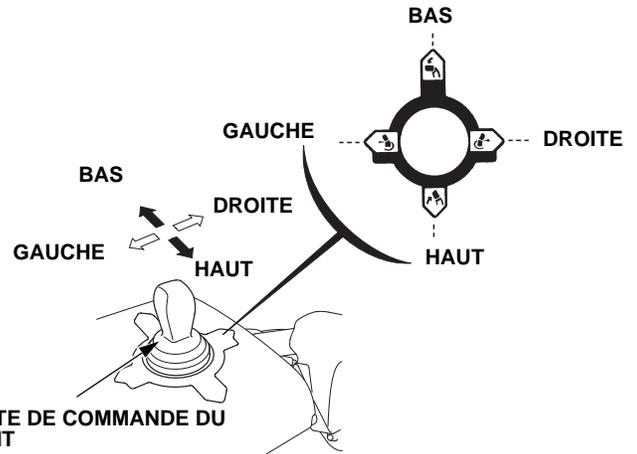
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de transporter la déneigeuse, ne pas oublier de fermer le levier du robinet de carburant (position OFF), afin d'éviter les risques de fuite d'essence ; les éclaboussures ou les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.

Manette de Commande du Conduit

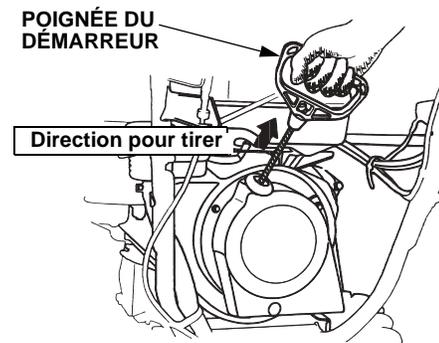
Utilisez la manette de commande pour diriger le conduit d'éjection de la neige vers la droite, la gauche, le bas ou le haut.

Le moteur doit être en marche pour utiliser la manette de commande de la goulotte. Le mouvement de la goulotte augmentera avec le régime moteur. Pour un régime maximum, déplacez l'accélérateur à la position la plus rapide lors de l'utilisation de la manette de commande de la goulotte.



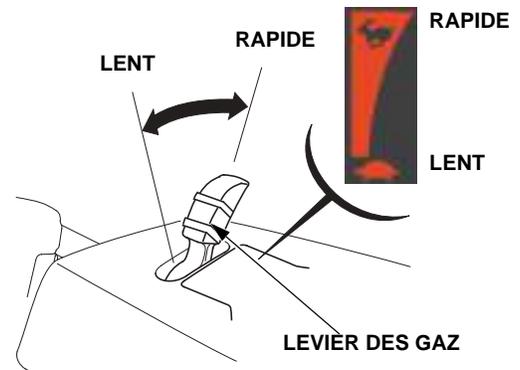
Poignée du Démarreur

Tirer la poignée du démarreur pour lancer le moteur.



Levier d'Accélérateur (régime moteur)

Le levier d'accélérateur commande le régime du moteur. Il peut être placé sur une position quelconque entre LENT et RAPIDE.



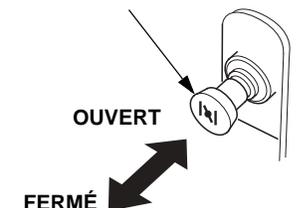
Bouton de Starter

Le bouton de starter ouvre et ferme la soupape de starter du carburateur.

Lorsqu'il se trouve sur la position FERMÉ, le mélange carburant s'enrichit pour permettre le démarrage d'un moteur froid.

Lorsqu'il se trouve sur la position OUVERT, le mélange carburant correct est fourni pour le fonctionnement après le démarrage ou le redémarrage d'un moteur chaud.

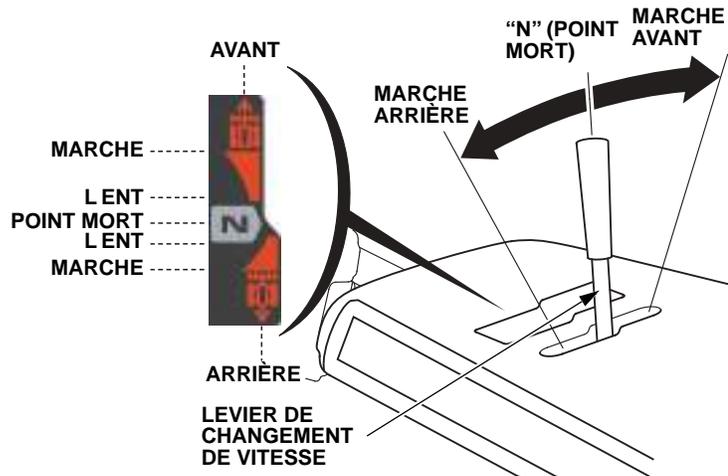
BOUTON DE STARTER



Levier de Vitesse

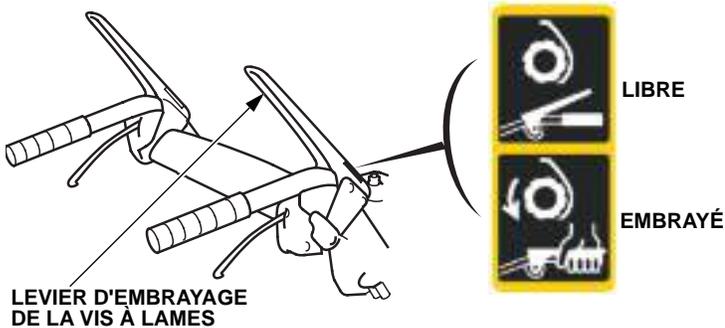
Les vitesses de marche avant et arrière peuvent être sélectionnées en déplaçant ce levier. Il reste aussi dans n'importe quelle position désignée.

Placer le levier sur "N" (Point mort) lorsque la déneigeuse n'est pas utilisée.



Levier d'Embrayage de la Vis à Lames

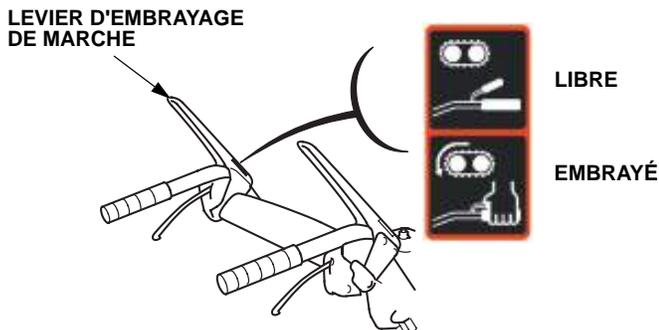
Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de la vis à lames, le mécanisme de déneigement se met en marche. Si le levier d'embrayage de marche est serré, le levier d'embrayage de la vis à lames s'immobilise lorsqu'on le serre une fois. Les deux opérations s'arrêtent lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de marche.



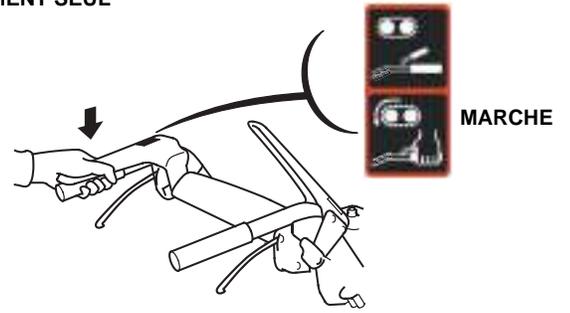
Levier d'Embrayage de Marche

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de marche, la déneigeuse avance ou recule en fonction de la position du levier de vitesses.

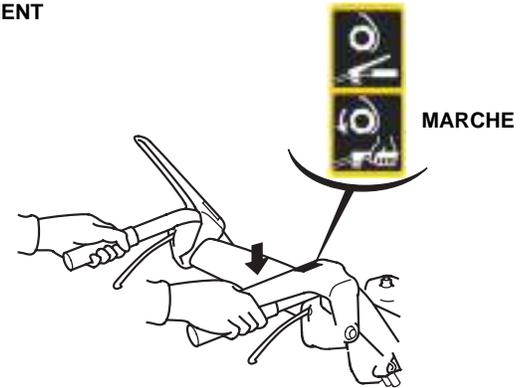
Pour déplacer la déneigeuse, ne serrer que le levier d'embrayage de marche.



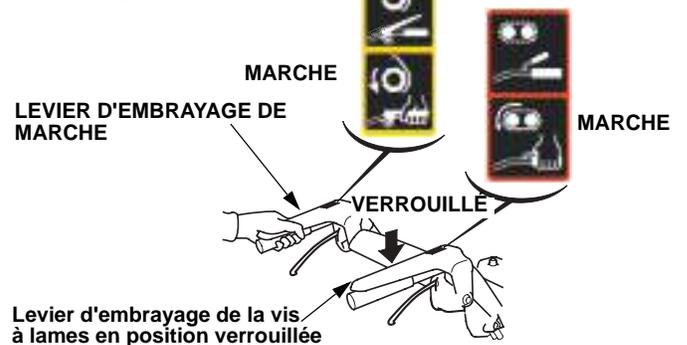
DÉPLACEMENT SEUL (Serrer)



DÉNEIGEMENT (Serrer)



DÉPLACEMENT ET DÉNEIGEMENT (Serrer une fois le levier d'embrayage de la vis à lames)



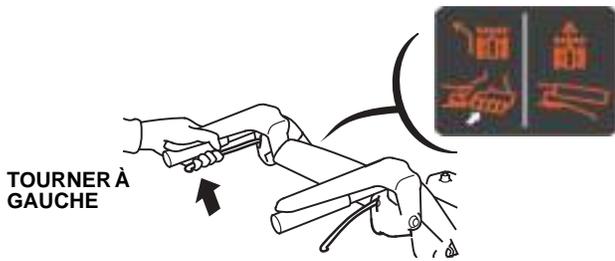
Levier d'embrayage de la vis à lames en position verrouillée

Commandes de Braquage

Lorsque les deux leviers de commande du braquage sont débrayés, la souffleuse avance en ligne droite.

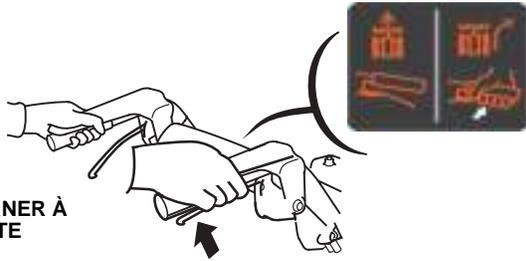


Tirez le levier de commande du braquage de gauche vers le guidon pour faire tourner la souffleuse à gauche.



TOURNER À GAUCHE

Tirez le levier de commande du braquage de droite vers le guidon pour faire tourner la souffleuse à droite.



TOURNER À DROITE

Tirez les deux leviers de commande de direction en même temps à se désengager momentanément la transmission et stopper tout mouvement.

Ne pas partiellement engager ou relâcher les leviers de commande de direction. Toujours complètement engager ou relâcher les leviers.

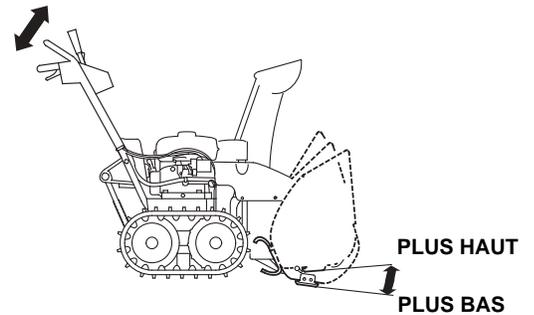
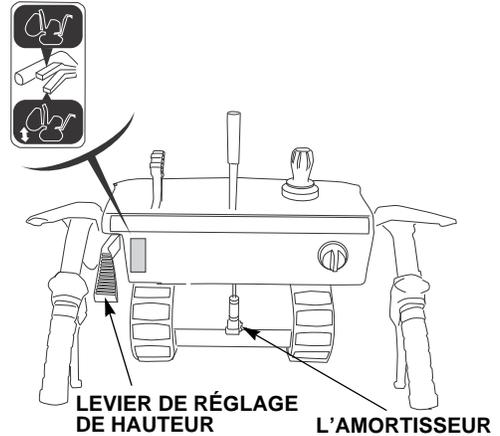
REMARQUE : Engager les leviers de commande de direction ne cesse de transmission de puissance à la piste ou de la roue ; elle ne concerne pas un frein . Dans des conditions de traction élevées, comme sur l'asphalte ou le béton , le mouvement de direction sera subtile et peut nécessiter une force supplémentaire appliquée par l'utilisateur de tourner la souffleuse à neige.

Levier de Réglage en Hauteur (type à chenille seulement)

Utiliser le levier de réglage de hauteur pour changer la hauteur du carter de fraise.

1. Tenir le guidon avec les deux mains et serrer le levier.
2. Déplacer le guidon en haut et en bas pour régler la fraise à la position désirée.
3. Relâcher le levier de réglage de hauteur pour verrouiller la fraise.
 - BAS: Neige dure ou déneigement soigné
 - MILIEU: Utilisation normale
 - HAUT: Neige épaisse ou transport de la déneigeuse

Si le guidon est soulevé tout en appuyant la hauteur levier de réglage , la vis sans fin peut toucher le sol . Cela peut être souhaitable dans certaines conditions pour obtenir une élimination maximale de neige à partir de la surface; Cependant , assurez-vous que la surface est très lisse et couvert de glace . Dans le cas contraire , les dents de la vis sans fin peuvent être endommagés . Dans la plupart des conditions , utilisez la position MIDDLE en appuyant simplement le levier et permettant à la vis sans fin pour se reposer sur le sol, sans soulever le guidon.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas démonter ni jeter au feu le bloc amortisseur car il est rempli de gaz à haute pression. Il pourrait exploser et causer des blessures.

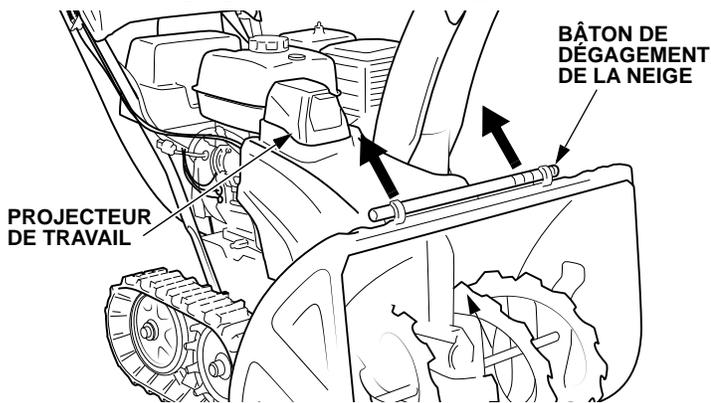
AVIS

Ne pas poser la main dessus ni attacher avec un cordon. Cela pourrait endommager le fonctionnement du bloc amortisseur assisté au gaz.

Projecteur de Travail

Le projecteur S'ÉCLAIRE quand le moteur tourne et S'ÉTEINT quand le moteur s'arrête. Le projecteur ne s'éclaire pas lorsque l'on place le contacteur moteur sur le position MARCHÉ aussi longtemps que le moteur n'est pas démarré.

Bâton de Dégagement de la Neige



Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de déneigement se colmatent, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les dégager. Après cette opération, essuyer le bâton et le ranger sur ses supports.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces rotatives soient complètement arrêtées. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage.

CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et avec le moteur à l'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles du pré-fonctionnement.

Niveau d'Essence

Si ce n'est pas le cas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

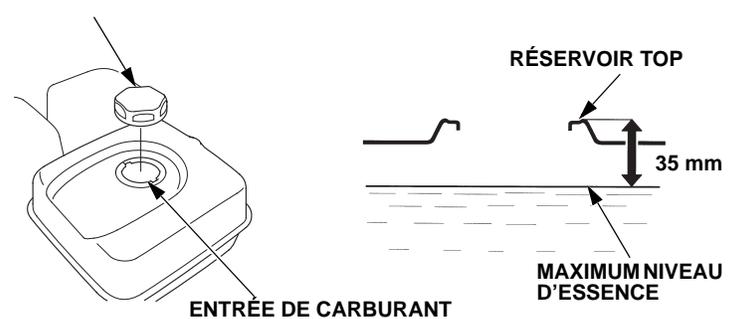
Ne jamais utiliser de l'essence viciée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence.

Empêcher la pénétration de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement fermé.

Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.

Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.

Ne pas fumer ou laisser des flammes ou des étincelles à l'endroit en faisant le plein et où à l'endroit où l'essence est stockée.

Ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.

Éviter le contact direct du carburant sur la peau et de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.

REMARQUE : L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations :

- N'utiliser que l'essence spécifiée.
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vider le réservoir de carburant et le carburateur (voir [page 20](#)).
- Ne pas laisser la neige pénétrer dans le réservoir de carburant. De l'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer un calage et des difficultés de démarrage.

Essences Contenant de l'Alcool

Pour utiliser une essence contenant de l'alcool (essence-alcool), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types "d'essence-alcool" : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du

méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

REMARQUE : Les dommages du circuit d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.

Avant de se ravitailler dans une station-service, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si le fonctionnement est anormal en utilisant une essence particulière, revenir à une essence contenant moins d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'huile Moteur

Vérification

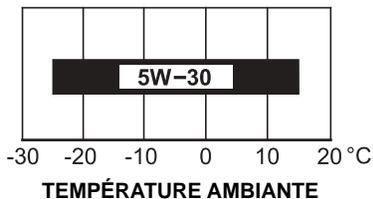
Avec la déneigeuse sur une surface plane, retirer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge.

Introduire la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser. Retirer la jauge et vérifier le niveau d'huile.

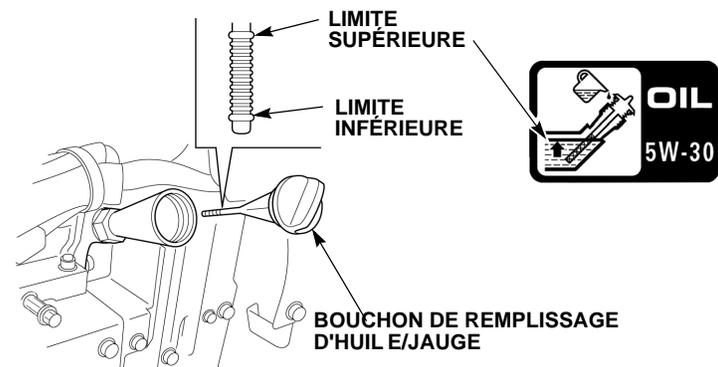
Si le niveau est insuffisant, remplir d'huile préconisée jusqu'à la limite supérieure. Ne pas trop remplir.

Huile Recommandée

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SJ ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SJ ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.



QUANTITÉ PRESCRITE : 0,60 l

ATTENTION

L'huile est un élément déterminant pour le rendement et la durée de vie du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.

Le moteur peut subir de graves dommages s'il n'y a pas suffisamment d'huile quand il tourne.

Patin et Racloir

Régler le patin pour que la garde au sol du carter de la vis à lames soit la meilleure pour déneiger.

Le patin peut être monté à l'arrière (ET, ETD) ou sur le côté du carter (EW, EWD) de la vis à lames.

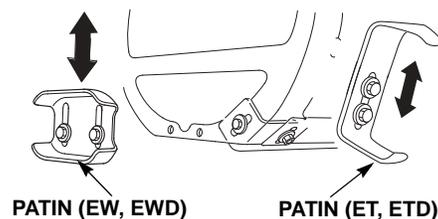
Retirer les boulons pour démonter le patin, puis régler le patin à la position voulue et serrer soigneusement les boulons.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur, mettre le contacteur du moteur sur la position arrêt et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

- Placer la déneigeuse sur une surface plane et mettre le levier de réglage de hauteur à la position moyenne.
- Modèles à chenilles : Abaisser le boîtier de la tarière de sorte que les patins reposent sur le plancher du véhicule. Appuyer sur le levier de réglage de la hauteur de tarière, pousser sur le guidon pour soulever la tarière, puis abaisser lentement la vis jusqu'à ce que les patins touchent le sol.

- Desserrer les boulons de dérapage et déplacer le patin vers le haut ou le bas afin d'obtenir la garde au sol souhaitée du boîtier de la tarière.



TORQUE: 26.5 N•m

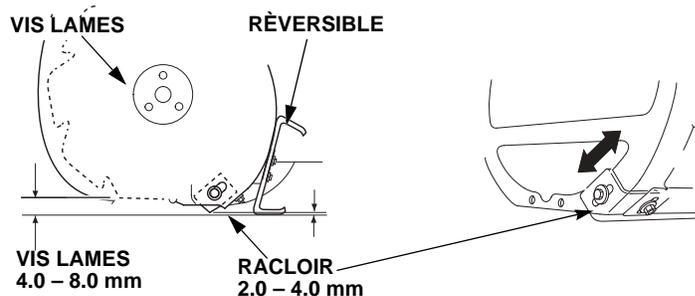
- Après le réglage, soulever la tarière, puis abaissez lentement tout en s'assurant que les deux patins touchent le sol en même temps.

Vis à lames:

- Pour un déblaiement ordinaire : 4,0 – 8,0 mm
- Pour la finition : 0 – 5,0 mm
- Pour une utilisation sur des surfaces irrégulières : 25,0 – 30,0 mm

- Régler la garde au sol des racloirs entre : 2,0 – 4,0 mm

Serrer les boulons de dérapage.



REMARQUE : Assurez-vous de serrer les boulons de la barre de raclage et les écrous après avoir fait des ajustements.

COUPLE : (5) Boulons 26.5 N•m
(2) Des Noisettes 25.1 N•m

AVIS

Ne pas utiliser la déneigeuse sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la fraise réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures.

Ceci pourrait endommager sérieusement le mécanisme de déneigement.

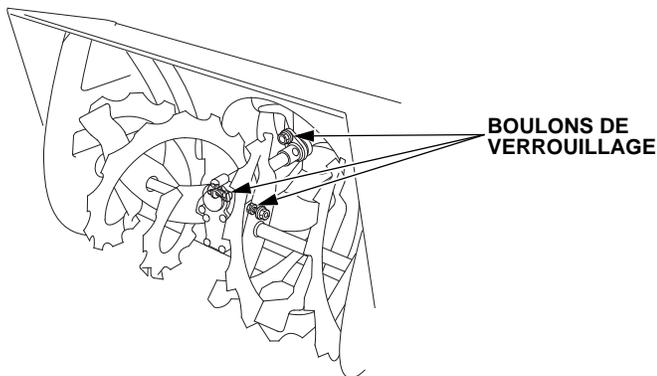
Contrôle d'Usure

Quand l'épaisseur du patin en contact avec la surface du sol est de 0,5 mm, renverser le patin.

Remplacer le patin quand l'épaisseur est inférieure à 0,5 mm, après qu'il a été renversé une fois.

Boulons de Fraise et de Soufflante

Vérifier si les boulons de la fraise et de la soufflante ne sont pas desserrés ou cassés. S'ils sont cassés, les remplacer par de neufs (voir page 11).



Autres Vérifications

1. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
3. Vérifier si l'appareil ne présente pas d'anomalies provenant de l'utilisation précédente.

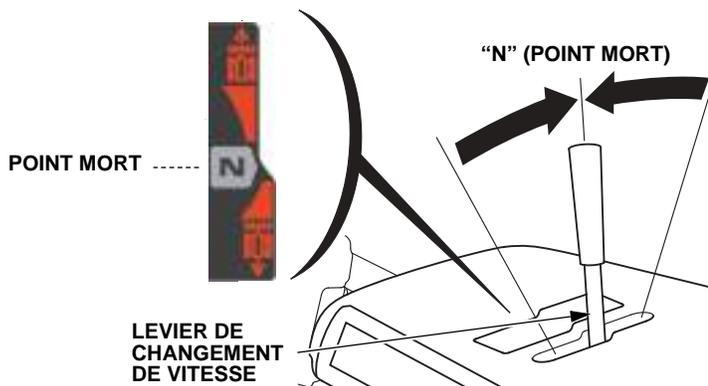
DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

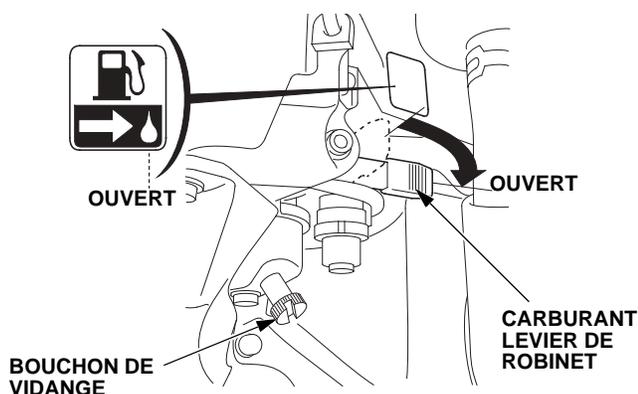
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

Démarrage Manuel

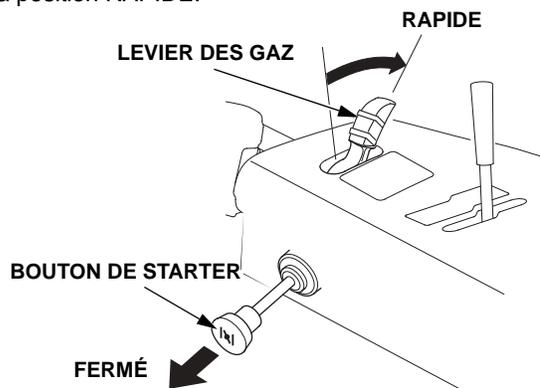
1. Placer le levier des vitesses sur "N" (Point mort).



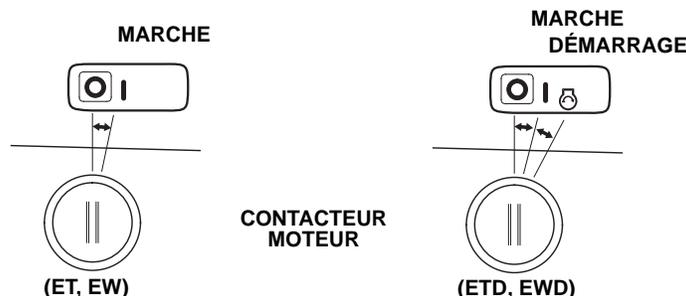
2. Assurez-vous que le bouchon de vidange est serré. Tournez le levier du robinet de carburant à la position OUVERT.



3. Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position FERMÉ et déplacer le levier de commande des gaz vers la position RAPIDE.



4. Placer le contacteur du moteur sur MARCHÉ.



5. Tirer doucement la poignée du démarreur jusqu'à la résistance, puis tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

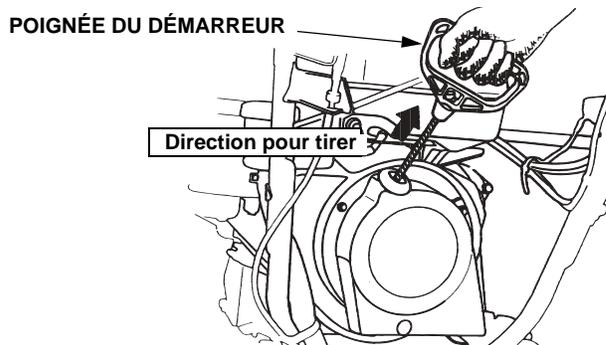
AVIS

Ne pas laisser retomber la poignée du démarreur contre le moteur.

Le ramener lentement afin de ne pas abîmer le système.

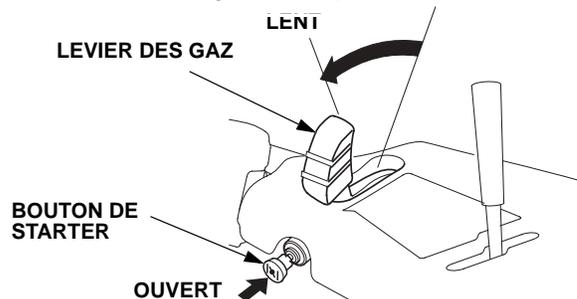
Ne pas tirer la poignée du démarreur si le moteur est en marche au risque d'endommager ce dernier.

Tirer la corde de lancement vers le panneau de commande.



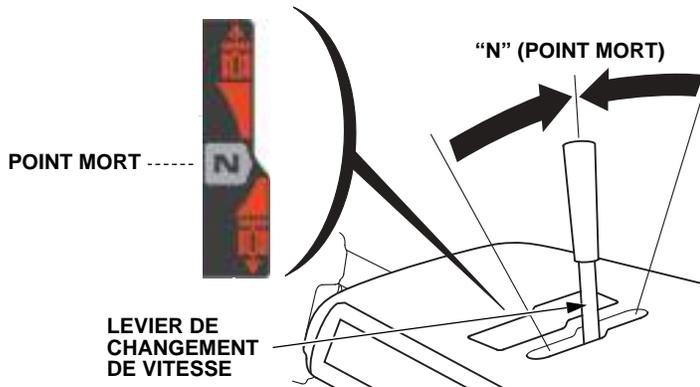
6. Laisser le moteur chauffer pendant quelques minutes. Suivre ensuite les procédures ci-dessous.

Si le bouton de starter a été tiré vers la position FERMÉ pour mettre le moteur en marche, l'enfoncer progressivement vers la position OUVERT dès que le moteur chauffe. Déplacer le levier de commande des gaz vers la position LENT.

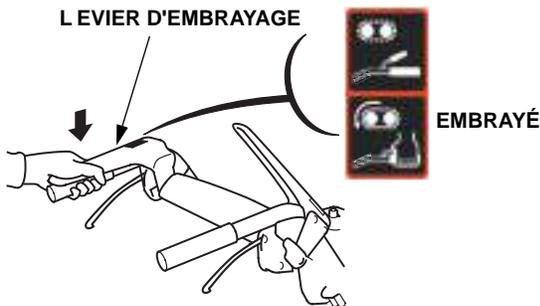


7. Tout en chauffant le moteur, laisser également chauffer la boîte de vitesses de la manière suivante :

a. S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (Point mort).

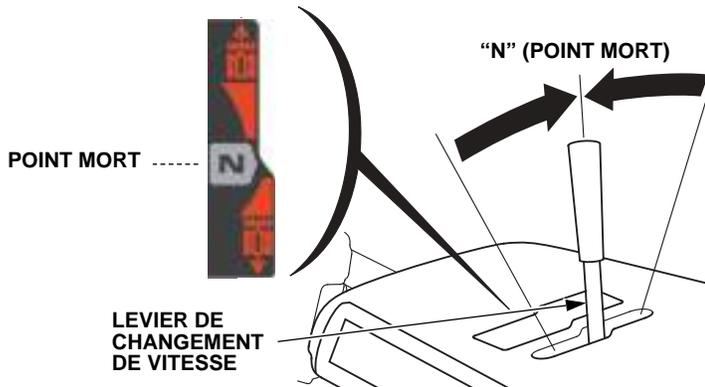


b. Serrer le levier d'embrayage moteur pendant 30 secondes environ.

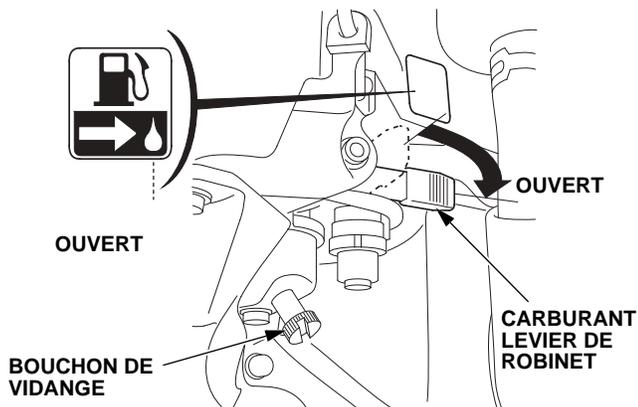


Démarrage Électrique DC (ETD, EWD)

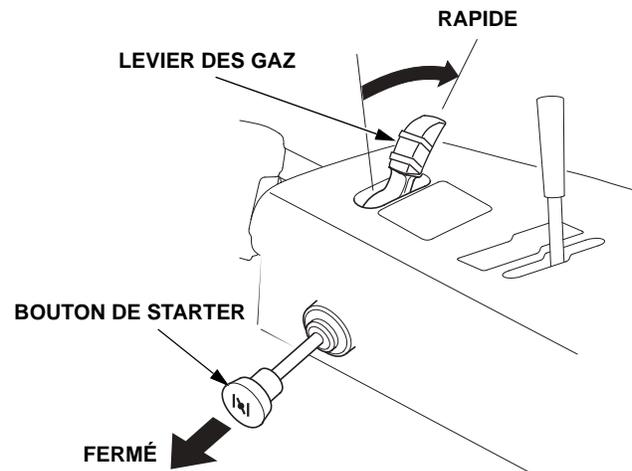
1. Placer le levier des vitesses sur "N" (Point mort).



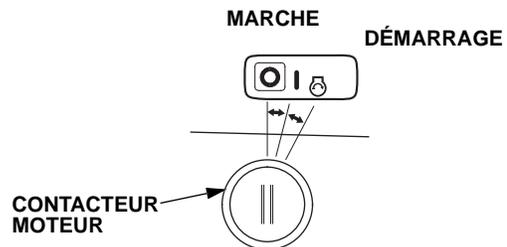
2. Assurez-vous que le bouchon de vidange est serré. Tournez le levier du robinet de carburant à la position OUVERT.



3. Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position FERMÉ et déplacer le levier de commande des gaz vers la position RAPIDE.



4. Tourner le contacteur de démarrage du moteur sur la position "DÉMARRAGE", et le relâcher une fois que le moteur est démarré. Le contacteur de démarrage revient automatiquement à la position "MARCHÉ".



⚠ AVERTISSEMENT

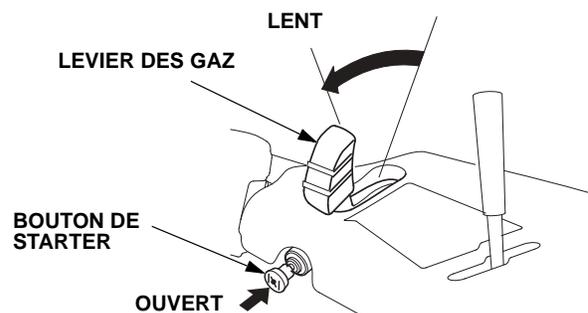
Ne jamais tenir ou serrer le levier d'embrayage de fraise et le levier d'embrayage moteur en actionnant le démarreur ; la machine se mettrait brusquement en marche au démarrage et pourrait provoquer un accident ou des blessures.

REMARQUE : Lorsque la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, c'est le signe que la batterie doit être rechargée.

Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, et attendre au moins 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur électrique.

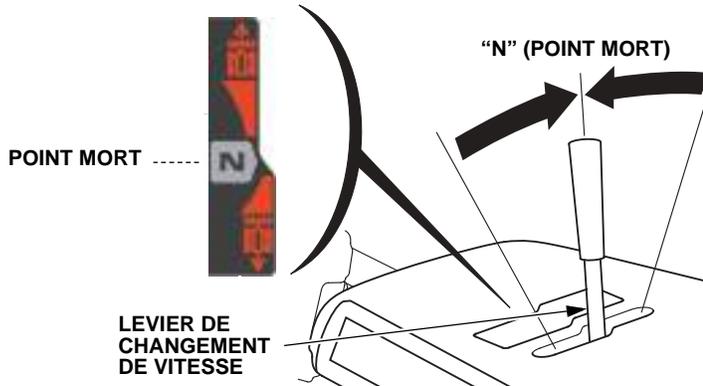
5. Après avoir mis le moteur en marche, le laisser tourner au ralenti pendant quelques secondes pour atteindre la température de fonctionnement. Lorsque le régime se stabilise, déplacer progressivement le levier des gaz sur la position LENT.

Si le bouton de starter a été tiré vers la position FERMÉ pour mettre le moteur en marche, l'enfoncer progressivement vers la position OUVERT dès que le moteur chauffe. Déplacer le levier de commande des gaz vers la position LENT.

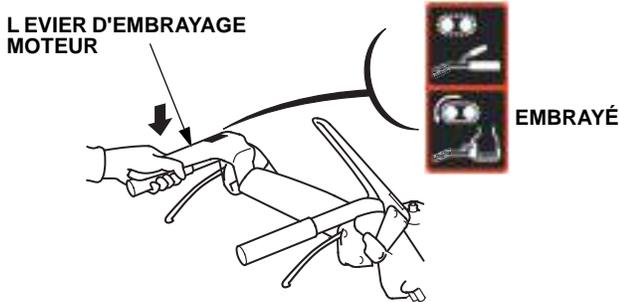


6. Tout en chauffant le moteur, laisser également chauffer la boîte de vitesses de la manière suivante.

a. S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (Point mort).



b. Serrer le levier d'embrayage moteur pendant 30 secondes environ.



Utilisation en Altitude Élevée

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie et rend le démarrage difficile.

Il est possible d'améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. En utilisant la déneigeuse à des altitudes supérieures à 610 mètres, il conviendra de faire effectuer cette modification du carburateur par votre revendeur.

Même après modification, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'accroissement de 300 mètres d'altitude. Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

AVIS

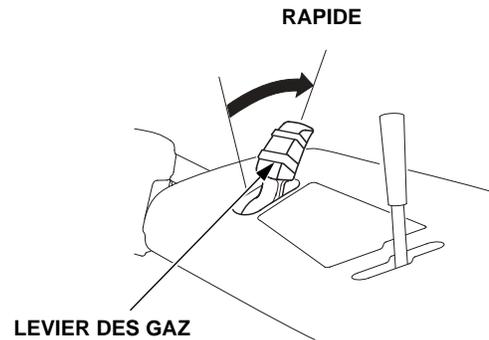
Lorsque le carburateur a été modifié pour un fonctionnement en haute altitude, le mélange air/carburant est trop pauvre pour une utilisation en basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 610 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et entraîner d'importants dommages du moteur. Pour une utilisation en basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications initiales d'usine par le concessionnaire.

FONCTIONNEMENT DE LA DÉNEIGEUSE

Avant d'utiliser la déneigeuse, lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ aux pages 2 à 3.

1. Mettre le moteur en marche en suivant la procédure décrite à la page 11 et 12.

2. Amener le levier des gaz sur la position FAST (rapide) pour un fonctionnement normal.



REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser la petite vitesse pour déblayer de la neige profonde ou de la neige très tassée.

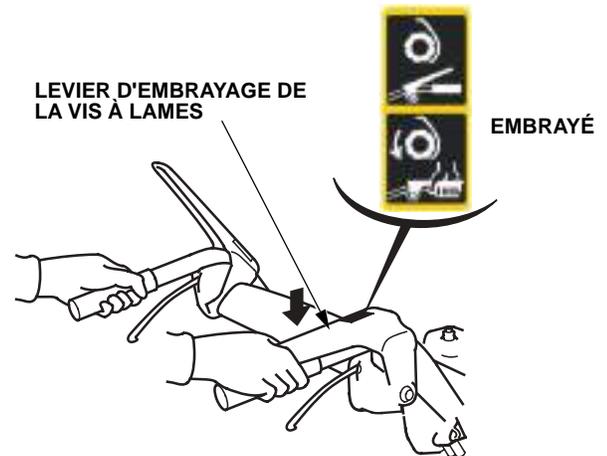
Type a Chenilles:

3. Régler le carter de fraise à la position "HAUTE" (voir page 8).

4. Régler la direction d'éjection à l'aide de la manivelle et du conduit d'évacuation. (voir page 6).

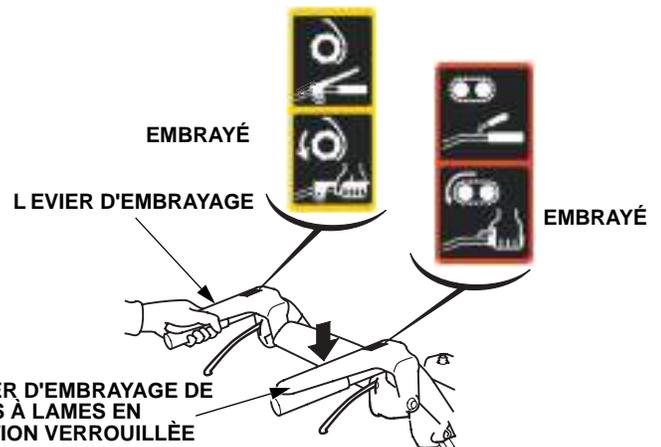
5. Serrer le levier d'embrayage de fraise.

L'engin déblaie la neige en serrant le levier d'embrayage de fraise.



6. Serrer le levier d'embrayage moteur.

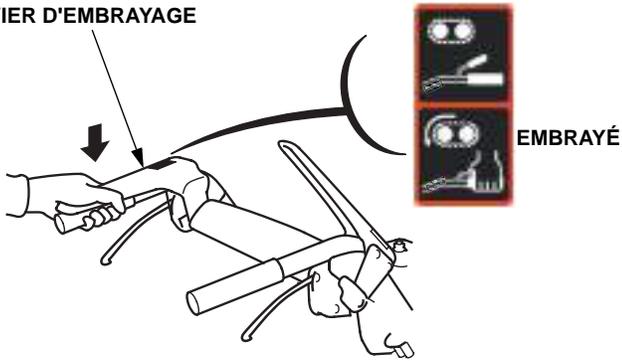
Appuyer sur le levier d'embrayage moteur et le levier d'embrayage de la fraise se bloque, libérant ainsi la main droite.



En serrant les deux leviers, le levier d'embrayage moteur verrouille le levier d'embrayage de la fraise. Ceci laisse la main droite libre pour manœuvrer les autres commandes de la déneigeuse. En relâchant le levier d'embrayage moteur, le levier d'embrayage de la fraise est déverrouillé et dégagé.

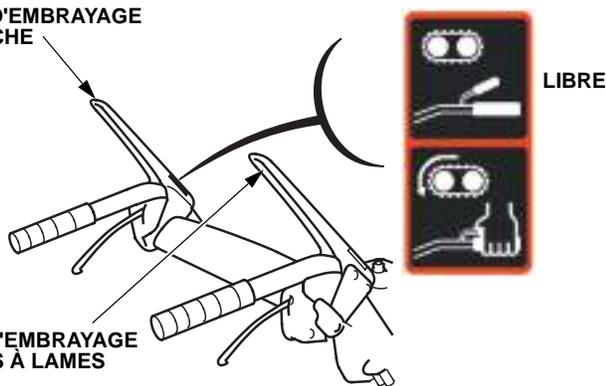
Pour changer de direction avec la déneigeuse, n'utiliser que le levier d'embrayage moteur. Relâcher le levier d'embrayage moteur et le levier d'embrayage de la fraise, puis serrer le levier d'embrayage moteur.

LEVIER D'EMBRAYAGE



7. Pour arrêter de déblayer la neige ou le déplacement, relâcher le levier d'embrayage.

LEVIER D'EMBRAYAGE DE MARCHÉ

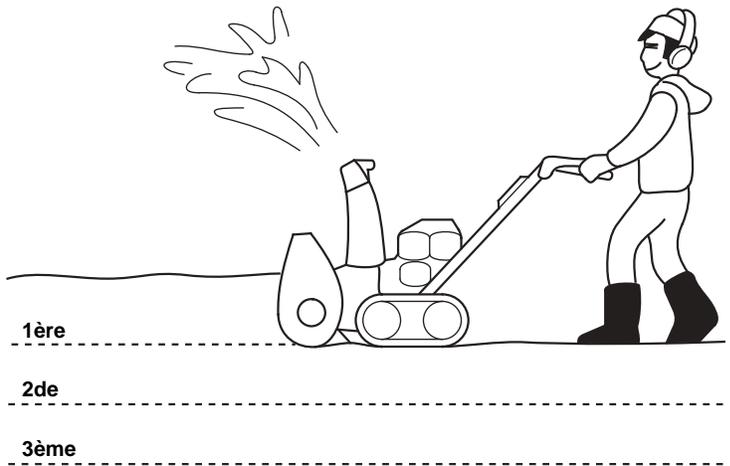


LEVIER D'EMBRAYAGE DE LA VIS À LAMES

Déblaiement de la Neige

Pour que l'opération soit plus efficace, procéder au déneigement avant que la neige fonde, gèle et durcisse. Ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Observer les points suivants lorsque la neige est dure ou profonde.

- Travailler par petites largeurs
Si la neige est profonde ou dure, la déblayer lentement par petites largeurs en n'utilisant qu'une partie du mécanisme d'éjection.
 - Travailler par intermittence
Si le moteur peine sur de la neige profonde ou dure, procéder ainsi.
1. Amener le levier d'embrayage de la fraise sur la position STOP.
 2. Amener le levier de changement de vitesse au point mort (NEUTRAL).
 3. Appuyer sur le levier d'embrayage de la fraise pour faire seulement tourner la fraise.
 4. Ramener le levier d'embrayage de la fraise sur la position STOP une fois que le moteur a repris de la vitesse.
 5. Amener le levier de changement de vitesse sur la position voulue, et appuyer sur le levier d'embrayage de la fraise.
- Déblayer par mouvements d'avant en arrière
Si la neige est si dure que la déneigeuse a tendance à glisser sur la surface, lui donner des mouvements d'avant en arrière pour déneiger progressivement.
 - Travailler en plusieurs passes
Si la hauteur de la neige est supérieure à celle du mécanisme d'éjection de neige, la déblayer en plusieurs passes comme il est indiqué ci-dessous.

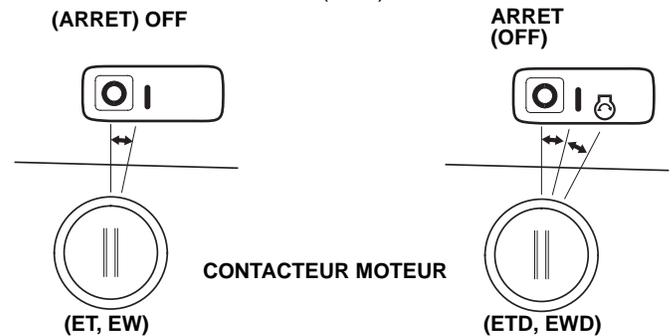


AVERTISSEMENT

Régler le conduit d'évacuation de la neige de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance du conduit d'évacuation de la neige. Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois. Ne jamais mettre la main dans le conduit d'évacuation de la neige pendant que le moteur tourne ; il y a risque de blessure grave. Pour changer de direction avec la déneigeuse, utiliser le levier d'embrayage moteur. Avec le levier d'embrayage de la fraise, le mécanisme de déblayage se met à tourner, ce qui peut endommager la déneigeuse ou provoquer des blessures.

ARRÊT DU MOTEUR

Pour ARRÊTER le moteur en cas d'urgence, tourner immédiatement le contacteur du moteur sur OFF (arrêt).

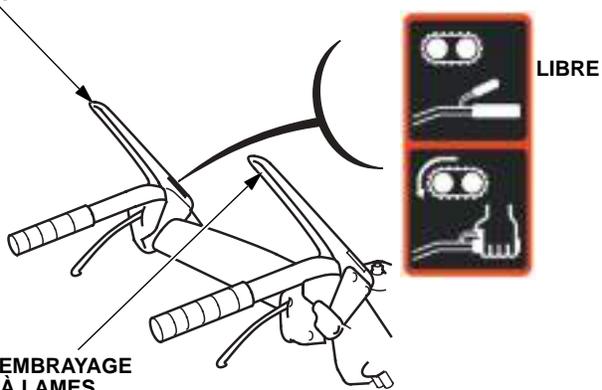


Pour remettre le moteur en marche, ramener le levier des vitesses sur N (Point mort).

1. Relâcher le levier d'embrayage de fraise et le levier d'embrayage moteur.

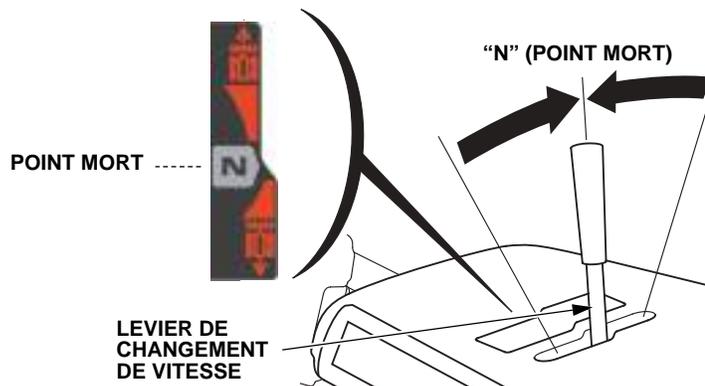
L'engin et le mécanisme de déneigeuse s'arrêtent de fonctionner.

LEVIER D'EMBRAYAGE
MOTEUR

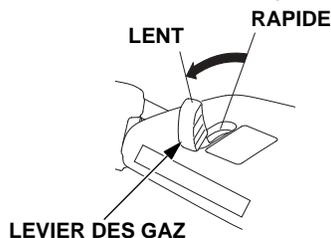


LEVIER D'EMBRAYAGE
DE LA VIS À LAMES

2. Placer le levier des vitesses sur "N" (Point mort).

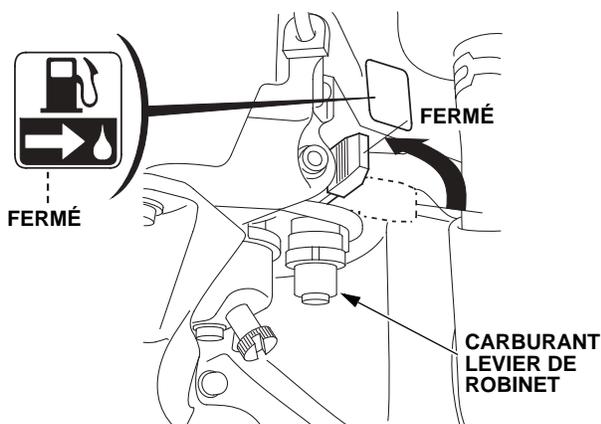


3. Amener le levier d'accélérateur sur la position SLOW (lent).



4. Placer le contacteur du moteur sur OFF (arrêt).

5. Amener le levier du robinet de carburant sur la position OFF (FERMÉ).



ENTRETIEN

Un contrôle et un entretien périodiques contribuent à prolonger la durée de service de la déneigeuse tout en le maintenant en bon état de fonctionnement. Inspecter ou service tel que décrit dans "Programme d'Entretien" on [page 16](#).

Arrêter le moteur avant d'effectuer le contrôle et l'entretien. Déconnecter le fil de bougie d'allumage pour que le moteur ne puisse pas démarrer.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.

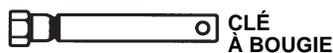
Pour éviter de renverser la déneigeuse, la placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.

N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou l'équivalent.

Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la déneigeuse.

Outils

Une clé à bougie et une tige sont fournies avec la déneigeuse. Certains des travaux d'entretien exposés dans ce manuel supposent l'emploi d'outils à cotes métriques (non fournis).



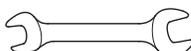
CLÉ
À BOUGIE



TIGE



CLÉ
10 x 12 mm



CLÉ
14 x 17 mm



FUSIBLE 5 A
(type à démarreur
électrique)



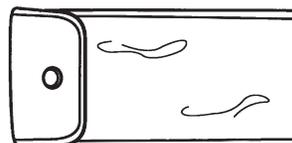
BOULON SPÉCIAUX (4)



TONDRE BOULONS DE
VERROUILLAGE (2)



CONTRE-ÉCROUS
6 mm (6)



SAC À OUTILS

⚠ ATTENTION

Ne pas stationner dans une pente : la déneigeuse n'a pas de frein de stationnement.

Programme d'Entretien

INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (1) A effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiquées, au premier des deux termes échus.		Après chaque utilisation	Tous les ans		Premier mois ou 20 h	Tous les 100 h	Tous les 300 h	Tous les 4 ans
			Avant l'utilisation	Avant remisage				
Élément	Contrôler le niveau	o						
	Remplacer		o (4)		o	o (4)		
Huile pour vis à lames	Contrôler le niveau		o (2)					
Bougie	Contrôler-Régler		o (4)					
	Remplacer						o	o
Semelles de patin de vis à lames et racloir	Contrôler-Régler	o	o (4)					
Chenille	Contrôler-Régler		o (4)		o			
Roue	Vérifiez l'état et la pression du pneu	o		o				
Vis à lames et soufflante	Contrôler	o						
Boulons, écrous, attaches	Contrôler	o						
Coupelle pour sédiments de carburant	Nettoyer			o				
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger			o				
Liquide anticorrosion	Huiler			o				
Chaîne de transmission (modèles à chenilles)	Lubrifier			o				
Câble de commande de guide de conduit d'éjection	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Câble d'embrayage de vis à lames	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Câble des gaz	Contrôler-Régler		o (2) (4)					
Câble des choke	Contrôler-Régler		o (2) (4)					
Câble d'embrayage de marche	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Levier de réglage de carter de vis à lames	Contrôler-Régler (jeu gratuit)		o (2) (4)					
Courroie d'entraînement	Contrôler-Régler		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Courroie de vis à lames	Contrôler-Régler		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Régime de ralenti	Contrôler-Régler		o (2)				o (2)	
Jeu aux soupapes	Contrôler-Régler		o (2)				o (2)	
Chambre de combustion	Nettoyer		Toutes les 1 000 h (2)					
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					o (2)		o (2)
Tuyau de carburant	Contrôler		Tous les 2 ans (2)					
	Remplacer							o (2)
Batterie	Vérifier la tension	Recharger si la tension est inférieure à 12,7 V.						
	Recharger		o	o				

(1) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

(2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins de disposer des outils appropriés et d'avoir les compétences mécaniques. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.

(3) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

(4) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.

Remplacement de l'huile Moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles prescrits. Maintenir l'huile au niveau approprié.

INTERVALLE DE Premier mois ou 20 h, ou une fois par an avant l'utilisation.

HUILE RECOMMANDÉE : Utiliser une huile moteur 4 temps 5W-30 répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SJ ou ultérieure (ou équivalente).

Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SJ ou ultérieure (ou équivalente).

QUANTITÉ PRESCRITE : 0,60 l

Mode de Remplacement de l'huile Moteur

1. Laissez l'huile moteur refroidir avant de changer l'huile.
2. Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud afin d'assurer et d'assurer une vidange complète. Placer la déneigeuse sur une surface plane.

ATTENTION

L'huile est chaude si la vidange est réalisée immédiatement après avoir arrêté le moteur ; il y a risque de brûlure.

3. Retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile, le boulon de vidange et la rondelle d'étanchéité. Vidanger l'huile quand le moteur est encore chaud pour assurer une évacuation rapide et complète.

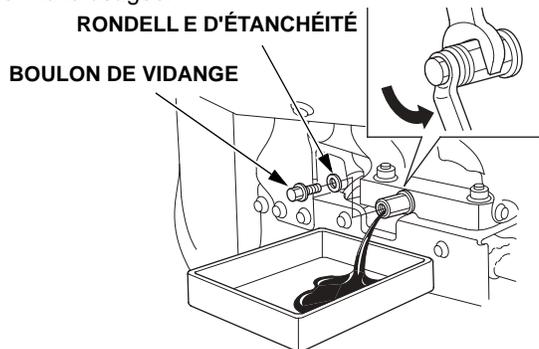
4. Installer une rondelle d'étanchéité neuve et le boulon de vidange, puis le serrer à fond.

COUPLE: 11 N•m

5. Remplir d'huile neuve (voir page 10) jusqu'à la limite maximum de la jauge de remplissage d'huile. (Lors de la vérification du niveau d'huile avec la jauge/bouchon de remplissage d'huile, ne pas visser la jauge/bouchon.) Ne pas trop remplir.

6. Après avoir changé l'huile, serrer à fond la jauge/bouchon de remplissage d'huile.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.



REMARQUE : Jeter l'huile moteur usée d'une manière compatible avec l'environnement. Il est conseillé de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

Bougie d'Allumage

Nettoyage et Réglage

Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

INTERVALLES DE NETTOYAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE : Tous les ans, avant l'utilisation.

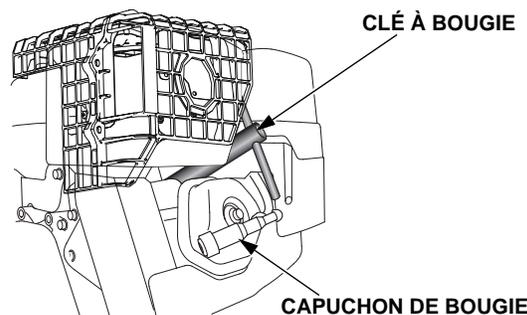
Méthode de Nettoyage

AVERTISSEMENT

Si le moteur a tourné, le silencieux peut être très chaud. Prendre les précautions nécessaires.

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

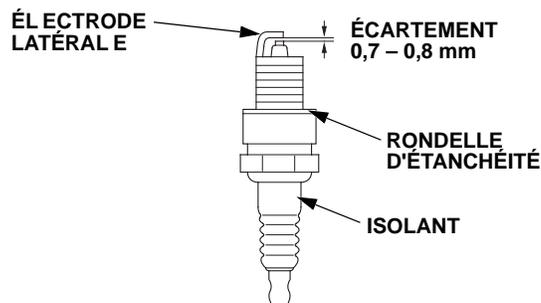
1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Décasser le pourtour de la base de la bougie d'allumage.
3. Retirer la bougie à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils.
4. Vérifier la bougie. La jeter si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation, nettoyer les électrodes et l'isolant avec une brosse métallique.



5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. Si nécessaire, le corriger en pliant soigneusement l'électrode latérale.

L'écartement doit être de : 0,7 – 0,8 mm

REQUIS BOUGIE : BPR5ES (NGK) or W16EPR-U (DENSO)



6. S'assurer que la rondelle d'étanchéité de la bougie est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.

7. Une fois que la bougie est bien positionnée, serrer avec la clé à bougie jusqu'à ce que la rondelle soit écrasée.

Serrage de bougie d'allumage : 18 N•m

REMARQUE : Si la bougie est neuve, la serrer d'encre 1/2 tour lorsqu'elle vient en butée pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour lorsqu'elle vient en butée.

AVIS

N'utiliser que des bougies requises ou équivalentes. Des bougies à valeur thermique non appropriée endommagent le moteur.

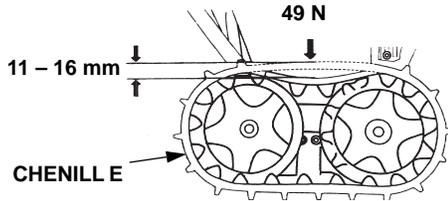
Bien serrer la bougie à fond car une bougie mal vissée chauffe beaucoup et endommage le moteur.

Réglage des Chenilles (type à chenilles seulement)

INTERVALLE DE RÉGLAGE : Tous les ans, avant l'utilisation

S'assurer que les chenilles sont propres et sèches avant le réglage. Les chenilles ne peuvent pas être correctement réglées si elles sont colmatées par de la neige ou des débris ou si elles sont recouvertes de glace.

Avec la déneigeuse à l'arrêt Vérifier l'affaissement des chenilles à mi-chemin entre les roues avec une force 49 N.

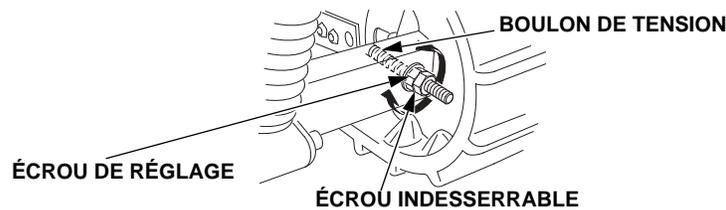


Correctement réglé, l'affaissement est de : 11–16 mm

Procédure de Réglage

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droite à l'essieu arrière et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.

COUPLE: 21.5 N•m0



Pneus (modèles à roues uniquement)

AVIS

Ne pas utiliser la déneigeuse avec un pneu crevé. Ceci pourrait faire sortir le talon de pneu de la jante.

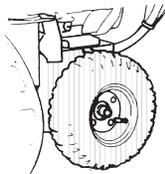
Le fait de gonfler excessivement les pneus peut provoquer leur usure prématurée. Gonfler les pneus en respectant la pression de gonflage spécifiée par le fabricant.

Avant chaque utilisation, vérifier la pression des pneus avec un manomètre de gonflage.

Pression : 138 kPa

AVIS

Ne pas gonfler la roue à plus de 159 kPa sous risque d'endommager le pneu.



Contrôle de la Fraise/Soufflante

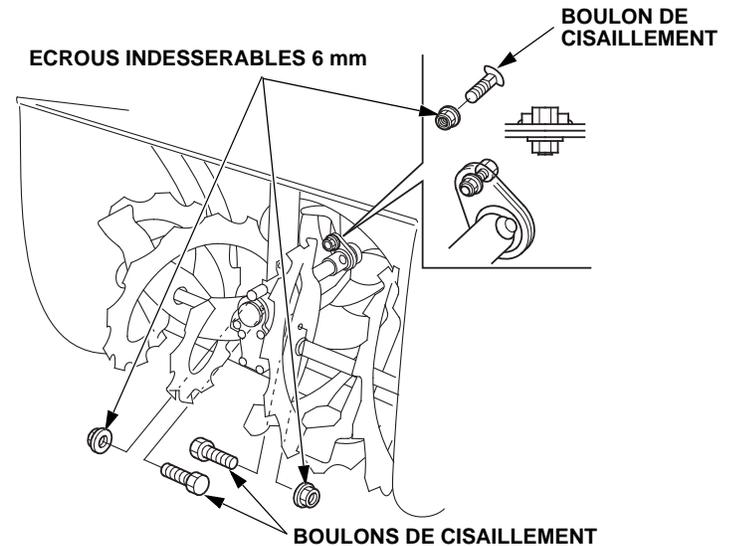
Vérifier si la fraise, le carter de fraise, la soufflante et les boulons de verrouillage ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de verrouillage est cassé, le remplacer par celui fourni avec la déneigeuse. Boulons et écrous de cisaillement supplémentaires sont disponibles auprès de la soufflante à neige détaillants.

AVIS

Les boulons de verrouillage sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la fraise et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons ordinaires.

Procédure de Remplacement des Boulons de Verrouillage

1. Placer la déneigeuse sur une surface plane et ferme.
2. Placer le contacteur de moteur en position OFF (arrêt) et retirer les capuchons des bougies. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.
3. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la fraise et de la soufflante.
4. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
5. Remplacer tout boulon de verrouillage cassé. Serrer à fond.



Fusible (ETD,EWD)

Quand le fusible grille, le démarreur ne fonctionne pas.

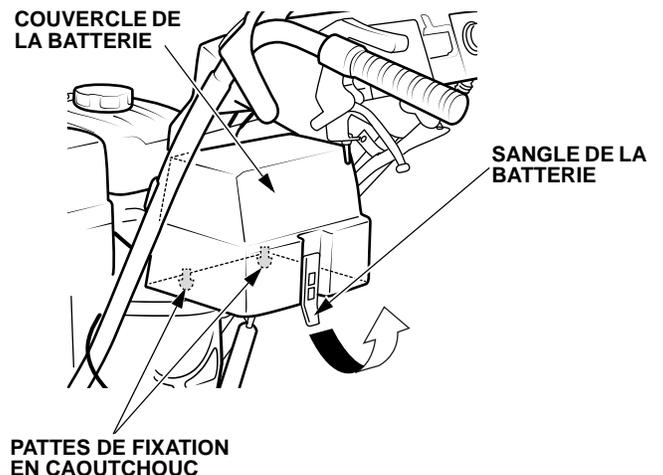
Si un fusible saute, ne le remplacer par un neuf de même ampérage qu'après avoir vérifié ce qui l'a fait sauter. Si le fusible est remplacé sans que l'on ait corrigé le problème, le nouveau fusible sautera rapidement lui aussi.

AVIS

Ne remplacer un fusible sauté que par un fusible de même ampérage. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

Remplacement du Fusible

1. Avant de vérifier ou de remplacer le fusible, placer le contacteur du moteur sur la position OFF (arrêt) et retirer la clé.
2. Retirez le couvercle de la batterie en tirant d'abord la sangle de batterie du crochet inférieur. Tirez le couvercle vers le haut afin de détacher les deux pattes de fixation en caoutchouc.



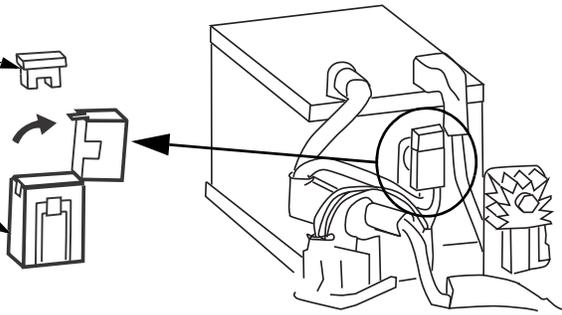
3. Retirer le couvercle du porte-fusible et sortir le fusible.

- Remplacer le fusible par un fusible de même type et de même ampérage.

Fusible spécifié : 5 A,

FUSIBLE (5 A)

COUVERCLE DU PORTE FUSIBLE

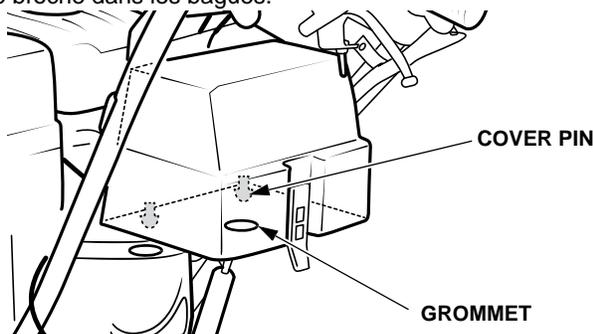


AVIS

Si le fusible saute fréquemment, en rechercher la cause et y remédier avant de continuer à utiliser la déneigeuse.

Ne jamais utiliser un fusible d'un ampérage différent de celui spécifié. Ceci pourrait causer d'importants dommages au système électrique ou un incendie.

- Reposer le couvercle de porte-fusible.
- Installer le couvercle de la batterie en tenant le bas de la bague et en serrant fermement la face avant du couvercle afin d'engager chaque broche dans les bagues.



TRANSPORT

Avant le Chargement

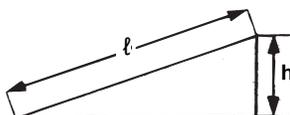
Pour déplacer la souffleuse à neige avec le moteur éteint, tirez les deux leviers de commande de direction contre le guidon pour libérer la transmission puis pousser ou tirer la souffleuse à neige dans la direction souhaitée.

- Le chargement de la déneigeuse sur remorque doit être effectué sur une surface ferme et plane.
- Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur.

Poids de la déneigeuse : Poids en ordre de marche.

HSS760A (Wet Masse)			
ET	ETD	EW	EWD
110 kg	115 kg	100 kg	105 kg

- La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas 15° (26 %).



Longueur de la rampe (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	65 cm	78 cm	90 cm

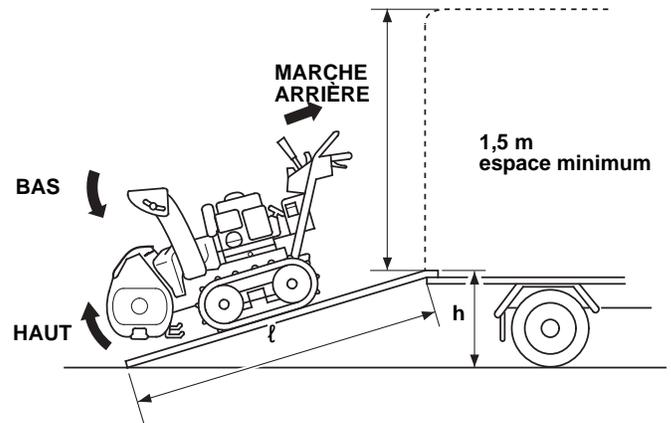
- Si la déneigeuse doit être transporté sur un camion couvert s'assurer que la distance entre le plateau du camion et le toit soit d'au moins 1,5 m. Si la distance est inférieure à 1,5 m, retirer le conduit d'évacuation.

- Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il n'y a pas assez de carburant dans le réservoir.

Chargement

- Presser le levier de réglage en hauteur, et relever la fraise à la position HAUTE (voir page 8).
- Amener le conduit d'évacuation vers le bas en actionnant la commande de réglage de conduit d'évacuation.
- Mettre la déneigeuse en marche arrière pour monter la rampe.
- Veiller à ne pas heurter le conduit d'évacuation contre le toit ou d'autres parties du camion.

Ne pas arrêter le chasse-neige dans une pente. Si le moteur s'arrête, ramener le levier de vitesses au POINT MORT avant de remettre le moteur en marche.

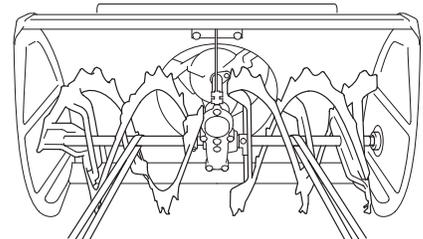


Arrimer la déneigeuse avec des cordes ou des sangles et caler les roues/chenilles. Garder les cordes ou les sangles éloignées des commandes et des câbles.

Ne l'arrimer pas avec des cordes ou sangles trop solides afin de ne pas casser des pièces de la déneigeuse.

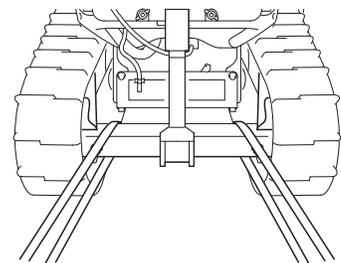
Points d'Ancrage

Avant



Arrière

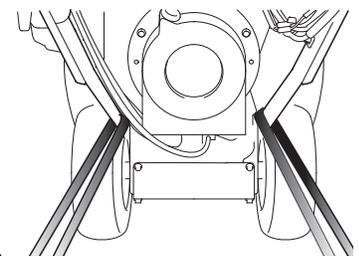
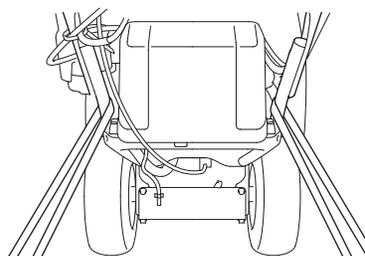
Type à chenilles :



Type à roues :

avec batterie

sans batterie



REMISAGE

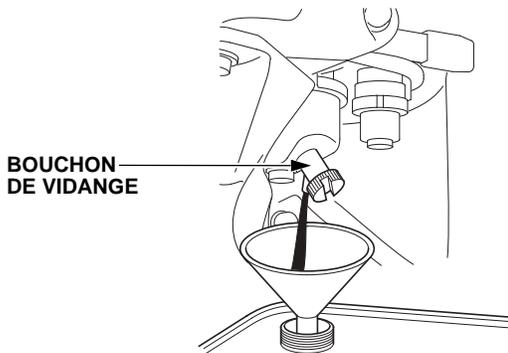
Avant de remettre la déneigeuse pour une durée prolongée :

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas trop humide ou poussiéreux.
2. Vidanger le carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ou autoriser d'étincelles à proximité.
Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.

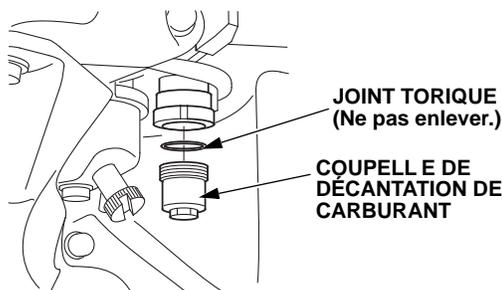
- a. Tourner le robinet de carburant sur la position OFF (fermé).
- b. Desserrer le bouchon de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié. Après la vidange, resserrer le bouchon de vidange et placer le robinet d'essence sur OFF (arrêt).



3. Nettoyer la coupelle de décantation de carburant.

- a. Tournez le levier du robinet de carburant sur OFF, retirez, vider et nettoyer le carburant sédiments tasse. Ne pas retirer le joint torique. Confirmer le joint torique est correctement positionné et en bon état. Contactez votre concessionnaire Honda agréé si le joint torique doit être remplacé.
- b. Réinstaller la coupe et serrer fermement.

COUPLE: 3.9 N•m



4. Retirez la bougie et versez 5 cc d'huile moteur propre dans le cylindre. Tirer progressivement la corde de lancement à deux ou trois reprises pour distribuer l'huile.

Reposer la bougie.

5. Tirer la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Ceci ferme les soupapes et protège le moteur contre la corrosion interne.

(ETD, EWD)

6. Entretien de la batterie

Si la déneigeuse doit être remise pendant une longue période, déposer la batterie, et ranger dans un endroit frais et sec avec la borne négative déconnectée de la batterie. La recharger tous les 6 mois ou si la tension est inférieure à 12,7 V. Recharge chaque année avant l'opération et avant stockage.

Dépose de la Batterie

1. Déposer le couvercle de batterie (voir [page 18](#)).
2. Décrocher la sangle de batterie du crochet inférieur.
3. Déconnecter le câble négatif (-) de la batterie, puis déconnecter le câble positif (+).
4. Retirer la batterie.

Charge de la Batterie

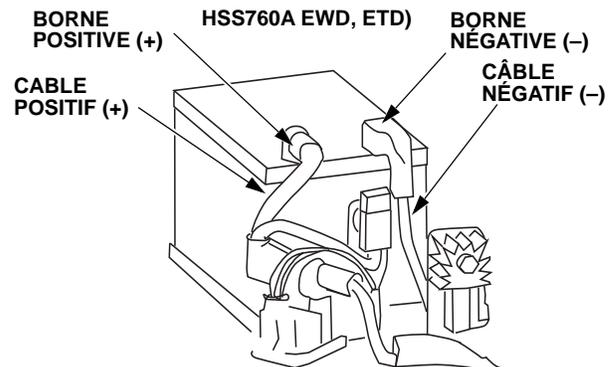
Un chargeur pour batteries de 12 V en vente dans le commerce peut être utilisé pour recharger la batterie.

La batterie est évaluée à 11,0 Ah (10HR). Le courant de charge doit correspondre à 10 % de la valeur nominale en ampères-heure de la batterie. Le chargeur de batterie à utiliser doit pouvoir transmettre 1,1 A.

1. Connecter le chargeur en suivant les instructions du fabricant.
2. Charger la batterie pendant 5-10 heures.

Installation de la Batterie

1. Remettre les batteries en place.
2. Brancher d'abord le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie, puis serrer à fond le boulon.
3. Glisser la coiffe de batterie sur la borne et le câble positif (+).
4. Brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie, puis serrer à fond le boulon.
5. Installer le couvercle de batterie et le couvercle de batterie.

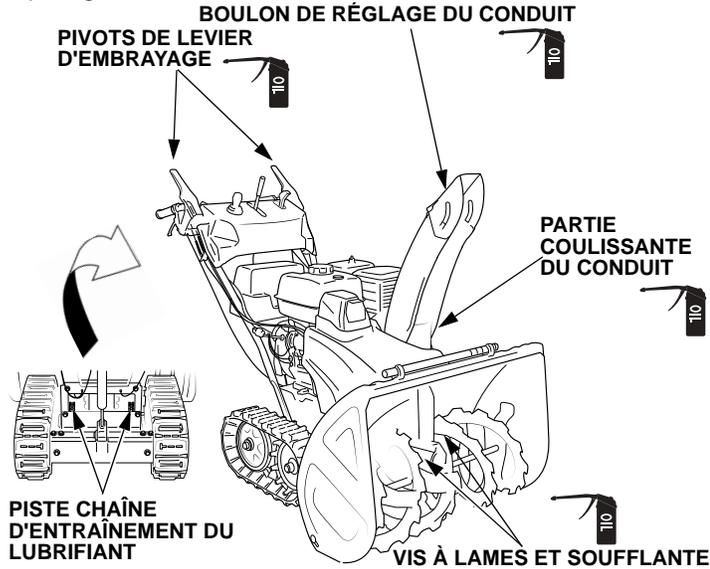


Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

REMARQUE : Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours vérifier la réglementation locale pour la mise au rebut de la batterie.

6. Passer de l'huile sur les pièces suivante pour les graisser et les protéger contre la rouille.



DÉPANNAGE

Si le moteur ne démarre pas :

1. Niveau de carburant ?
2. Le robinet de carburant est-il ouvert ?
3. L'essence arrive-t-elle au carburateur ?

Pour le vérifier, desserrer le bouchon de vidange avec le robinet de carburant sur ON (marche). Le carburant doit s'écouler librement.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser.

Si du carburant s'est renversé, bien essuyer l'aire de travail avant de procéder à des essais sur la bougie d'allumage ou de mettre le moteur en marche. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.

4. Le contacteur du moteur est-il sur ON (marche) ?
5. Vérifier si la bougie n'est pas encrassée ou humide et si l'écartement des électrodes est correct.
 - a. Nettoyer la bougie.
 - b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.
6. Si le moteur ne part toujours pas, porter la déneigeuse à un agent agréé Honda.

Si la fraise ou la soufflante ne fonctionne pas, vérifier les boulons de verrouillage (voir [page 11](#)). Des boulons de verrouillage et écrous de rechange sont fournis avec la déneigeuse. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de chasse-neige Honda agréés. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons ordinaires.

CARACTÉRISTIQUES

Cadre

Modèle	HSS760A			
Code de description	SACA			
	Type à roues		Type à chenilles	
Éléments	EW	EWD	ET	ETD
Longueur globale	1,485 mm			
Largeur globale	670 mm		630 mm	
Hauteur globale	1,105 mm			
Hauter du guidon	930 mm		940 mm	
Masse sèche [poids]	95 kg	100 kg	105 kg	115 kg
Largeur de déneigement	605 mm			
Hauteur de déneigement	550 mm			
Distance de projection de neige (varie en fonction de l'enneigement)	Max. 15 m			
Capacité de nettoyage	42 Ton/hour			

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Moteur

Modèle	GX200T2
Déplacement	196 cm ³
Alésage x Course	68,0 x 54,0 mm
Méthode de démarrage	Démarrage avec lanceur, lanceur ou démarreur électrique
Circuit d'allumage	Transistor magneto
Contenance en huile	0,60 l
Capacité du réservoir de carburant	3,1 l
Bougie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V•11 Ah/10 HR

Bruit et vibrations

Model	HSS760A			
	EW	EWD	ET	ETD
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200: 1995)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)	85.5 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB (A)	100 dB (A)	100 dB (A)	100 dB (A)
Incertitude	1 dB (A)	1 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)			
Niveau de vibration main-bras (EN1033: 1995)	5.2 m/s ²	4.8 m/s ²	6.0 m/s ²	9.1 m/s ²
Incertitude (EN12096: 1997 Annex D)	2.1 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	3.6 m/s ²

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

a)	Product:	Snow thrower	
b)	Function:	Removing snow	
c)	Model	d) Type	e) Serial number
	HSS760A	SACA	2020000 - 9999999
	HSS970A	SAEA	2030000 - 9999999
	HSS1380A	SAGA	2010000 - 9999999

3. Manufacturer
American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to applied standards

EN ISO 14982: 2009
ISO 8437-1: 2019
ISO 8437-2: 2019
ISO 8437-4: 2019

6. Outdoor Noise Directive

a)	Measured sound power dB(A) :	101 (SACA), 101 (SAEA), 101 (SAGA)
b)	Guaranteed sound power dB(A) :	102 (SACA, SAEA, SAGA)
c)	Noise parameter (kW, min ⁻¹) :	4.3 kW, 3600 min ⁻¹ (SACA), 6.0 kW, 3600 min ⁻¹ (SAEA), 8.7 kW, 3600 min ⁻¹ (SAGA)
d)	Conformity assessment procedure:	Annex V
e)	Notified body:	N/A

7. Done at: Aalst, BELGIUM

8. Date: 1 January 2022



Peter Neckebroeck
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Peter Neckebroec, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produit : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Modèle d) Type e) Numéro de série <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié <p>7. Fait à</p> <p>8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Peter Neckebroec, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Prodotto : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Modello d) Tipo e) Numero di serie <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato <p>7. Fatto a</p> <p>8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroec erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14/EG-2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produkt : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Modell d) Typ e) Seriennummer <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrictlinie im Freien</p> <ol style="list-style-type: none"> a) gemessene Lautstärke b) Schalleinstufigkeit c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle <p>7. Ort</p> <p>8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Peter Neckebroec, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG-2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Product : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Model d) Type e) Serienummer <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie <p>7. Plaats</p> <p>8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PETER NECKEBROECK, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF-2005/88/EF * DIREKTIV 2011/65/UE - (EU) 2015/863 OM BEGRÆNSNING AF ANVENDELSEN AF VISSER FARLIGE STOFFER I ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <ol style="list-style-type: none"> a) PRODUKT : Sneslyng b) ANVENDELSE : Snerydning c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. HENVISNING TIL ANVENDETE STANDARDER</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <ol style="list-style-type: none"> a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN <p>7. STED</p> <p>8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Peter Neckebroec, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK-2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/EE - (EE) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ol style="list-style-type: none"> a) προϊόν : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμός c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης <p>7. Η δοκιμή έγινε</p> <p>8. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Peter Neckebroec, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetiskkompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produkt : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Modell d) Typ e) Serienummer <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation.</p> <p>5. Referens för tillämpad standard</p> <p>6. Direktiv för buller utomhus</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ <p>7. Utfärdat vid</p> <p>8. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Peter Neckebroec, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Producto : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Modelo d) Tipo e) Número de serie <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado <p>7. Realizado en</p> <p>8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Peter Neckebroec, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restrictiile de utilizare a anumitor substan. e periculoase in echipamentele electrice .i electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produsul : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : in departarea zapezii c) Model d) Tip e) Serie produs <p>3. Producator</p> <p>4. Reprezentant autorizat si abilitat sa realizeze documentatie tehnica</p> <p>5. Referin.a la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari <p>7. Emisa la</p> <p>8. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Peter Neckebroek, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos <p>2. Descrição da máquina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produto : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Modelo d) Tipo e) Número de série <p>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência às normas aplicadas</p> <p>6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado <p>7. Feito em</p> <p>8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodno.ci WE</p> <p>1. Ni.ej podpisany, Peter Neckebroek, w imieniu upowa.nionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, .e urz.dzenie opisane poni.ej spe.nia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywy Kompatybilno.ci Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Ha.asowa 2000/14/WE-2005/88/WE * Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprz.cie elektrycznym i elektronicznym <p>2. Opis urz.dzenia</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produkt : Od.nie.arka b) Funkcja : usuwanie .niegu c) Model d) Typ e) Numery seryjne <p>3. Producent</p> <p>4. Upowa.niony Przedstawiciel oraz osoba upowa.niona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Referencja as normas aplicadas</p> <p>6. Dyrektywa Ha.asowa</p> <p>7. Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <ol style="list-style-type: none"> b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Warto.. ha.asu d) Procedura oceny zgodno.ci e) Jednostka notyfikowana <p>7. Miejsce</p> <p>8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Peter Neckebroek valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY-2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Tuote : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia</p> <p>5. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>6. Ympäristön meludirektiivi</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoein <p>7. TEHTY</p> <p>8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Peter Neckebroek, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK-2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/UE - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésében való alkalmazásának korlátozásáról <p>2. A gép leírása</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Termék : Hómaró b) Funkció : hó eltakarítása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám <p>3. Gyártó</p> <p>4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.</p> <p>5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>6. Kültéri zajszint Direktíva</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet <p>7. Keltezés helye</p> <p>8. Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodi</p> <p>1. Podepsaný Peter Neckebroek, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES-2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních <p>2. Popis zařízení</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Výrobek : Sníhová fréza b) Funkce : Úklid snihu c) Model d) Typ e) Výrobní číslo <p>3. Výrobce</p> <p>4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletační technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba <p>7. Podepsáno v</p> <p>8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Peter Neckebroek ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK-2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās <p>2. Iekārtas apraksts</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produkts : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Atsaucē uz piemērotajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Izmērītā trokšņa līlums b) Pielaujamais trokšņa līlums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde <p>7. Vieta</p> <p>8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Peter Neckebroek, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedeny strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES-2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach <p>2. Popis stroja</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Produkt : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Model d) Typ e) Výrobné číslo <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia na použité normy</p> <p>6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba <p>7. Miesto</p> <p>8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutatu, Peter Neckebroek, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Välistõrja direktiiv 2000/14/EÜ-2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Toode : Lumepuhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Viide kohaldatav standarditele</p> <p>6. Välistõrja direktiiv</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõdeparameter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus <p>7. Koht</p> <p>8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Peter Neckebroek, ki je pooblašena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES-2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi <p>2. Opis naprave</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Proizvod : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Model d) Tip e) Serijska številka <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblašeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>6. Direktiva o hrupnosti</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi <p>7. Kraj</p> <p>8. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Igaliojotojo atstovo vardu pasirašęs Peter Neckebroeck patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintu direktyvu nuostatas: * Mechanizmu direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB-2005/88/EB * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikru pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje irangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminy : Sniego putiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Igaliojasis atstovas ir galintis sudaryti techninė dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota istaiga 7. Vieta 8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Peter Neckebroeck, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО-2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт : Снегорин b) Функция : почистване на сняг c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarsmerki-ring 1. Undertegnede Peter Neckebroeck på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF-2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Snøfres b) Funksjon : Måke snø c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Peter Neckebroeck, Yetkili Temsilci olarak aşağıda tarif edilen makinenin, şu yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanması ile ilgili yönetmelik 2. Makinenin tanımı a) Ürün : Kar püskürtme makinesi b) Yönelim : Karın kaldırılması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. Ymalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantili edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlysing 1. Undirritaður Peter Neckebroeck staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Snjóblásari b) Virkni : Snjór fjarlægður c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Peter Neckebroeck, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju odredenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Čistač snijega b) Funkcionalnost : uklanja snijeg c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 7. U 8. Datum</p>

UK Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No. 1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No. 1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No. 3032

2. Description of the machinery

Product: Snow thrower
Function: Removing of snow

Model	Type	Serial number
HSS760A	SACA	2020000 – 9999999
HSS970A	SAEA	2030000 – 9999999
HSS1380A	SAGA	2010000 – 9999999

3. Manufacturer

American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

5. References to applied standards

EN ISO 14982: 2009
ISO 8437-1: 2019
ISO 8437-2: 2019
ISO 8437-4: 2019

6. Outdoor Noise Regulations

- a) Measured sound power dB(A): 101 (SACA, SAEA, SAGA)
- b) Guaranteed sound power dB(A): 102 (SACA, SAEA, SAGA)
- c) Noise parameter (kW, min⁻¹): 4.3 kW, 3600 min⁻¹ (SACA),
6.0 kW, 3600 min⁻¹ (SAEA),
8.7 kW, 3600 min⁻¹ (SAGA)
- d) Conformity assessment procedure: Schedule 8
- e) Approved body: N/A

7. Done at:

Aalst, BELGIUM

8. Date:

1 January 2022



Peter Neckebroeck
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

<p>AUSTRIA Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at</p>	<p>DENMARK TIMA A/S Ryttermarken 10 DK-3520 Farum Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk</p>	<p>ITALY Honda Motore Europe Ltd Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com</p>	<p>SLOVAK REPUBLIC Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka Prievozná 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131111 Fax: +421 2 32131112 http://www.honda.sk</p>
<p>BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania) NCG Import Baltics OU Meistri 12 13517 Tallinn Harju County Estonia Tel.: +372 651 7300 Fax: +372 651 7301 info.baltic@ncgimport.com</p>	<p>FINLAND OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi</p>	<p>NORTH MACEDONIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com</p>	<p>SLOVENIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com</p>
<p>BELARUS JV Scanlink Ltd Montazhnikov lane 4th, 5-16 Minsk 220019 Republic of Belarus Tel.: +375172349999 Fax: +375172380404 honda@scanlink.by</p>	<p>FRANCE Honda Motor Europe Ltd Division Produit d'Equipement Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com</p>	<p>MALTA The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakkın Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150 mgalea@gasanzammit.com</p>	<p>SPAIN & all Provinces Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost – Av Ramon Ciurans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com</p>
<p>BELGIUM Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-184 1731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be bh_pe@honda-eu.com</p>	<p>GERMANY Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd. Hanauer Landstraße 222-224 D-60314 Frankfurt Tel.: 01805 20 20 90 Fax: +49 (0)69 83 20 20 http://www.honda.de info@post.honda.de</p>	<p>NORWAY Berema AS P.O. Box 454 1401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no</p>	<p>SWEDEN Honda Motor Europe Ltd filial Sverige Box 31002 - Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.se hpesinfo@honda-eu.com</p>
<p>BULGARIA Premium Motor Ltd Andrey Lyapchev Blvd no 34 1797 Sofia Bulgaria Tel.: +3592 423 5879 Fax: +3592 423 5879 http://www.hondamotor.bg office@hondamotor.bg</p>	<p>GREECE Technellas S.A. 92 Athinon Ave 10442 Athens, Greece Tel: +30 210 519 31 10 Fax: +30 210 519 31 14 mail@technellas.gr</p>	<p>POLAND Aries Power Equipment Pulawska 467 02-844 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl</p>	<p>SWITZERLAND Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève Rue de la Bergère 5 1242 Satigny Tel.: +41 (0)22 989 05 00 Fax: +41 (0)22 989 06 60 http://www.honda.ch</p>
<p>CROATIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com</p>	<p>HUNGARY MP Motor Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu</p>	<p>PORTUGAL GROW Produtos de Forca Portugal Rua Fontes Pereira de Melo, 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 211 303 000 Fax: +351 211 303 003 http://www.grow.com.pt geral@grow.com.pt</p>	<p>TURKEY Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As Sekerpinar Mah Albayrak Sok No 4 Cayirova 41420 Kocaeli Tel.: +90 262 999 23 00 Fax: +90 262 658 94 17 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr</p>
<p>CYPRUS Powerline Products Ltd Cyprus - Nicosia Vasilias 18 2232 Latsia Tel.: 0035799490421 info@powerlinecy.com http://www.powerlinecy.com</p>	<p>IRELAND Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie sales@hondaireland.ie</p>	<p>ROMANIA Agrisor SRL Sacadat Str Principala Nr 444/A Jud. Bihor Romania Tel.: (+4) 0259 458 336 info@agrisorg.com</p>	<p>UKRAINE Dnipro Motor LLC 3, Bondarsky Alley, Kyiv, 04073, Ukraine Tel.: +380 44 537 25 76 Fax: +380 44 501 54 27 igor.lobunets@honda.ua</p>
<p>CZECH REPUBLIC BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz</p>	<p>ISRAEL Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division Shevach 5, Tel Aviv , 6777936 Israel +972-3-6953162 OrenBe@mct.co.il</p>	<p>SERBIA & MONTENEGRO AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com</p>	<p>UNITED KINGDOM Honda Motor Europe Ltd Cain Road Bracknell Berkshire RG12 1 HL Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk</p>

HONDA